

Cortrium Apex 1.26

Cortrium Apex 1.26

Instrucțiuni de utilizare

1. Utilizare prevăzută și avertismente	4
2. Instalare	5
3. Conectați-vă la Cortrium Apex	6
3.1 Mențineți utilizatorii conectați la Cortrium Apex pe computerul local	8
4. Pregătirea C3w/C3+ pentru un pacient nou	9
5. Solicitați raportul Holter	12
6. Vizualizați rapoartele Holter și întreaga înregistrare	16
6.1 Vizualizarea rapoartelor Holter	16
6.2 Ecranul cu înregistrări	18
6.3 Editor de rezumate	19
7. Editarea detaliilor pacientului și vizualizarea detaliilor înregistrărilor	19
8. Ștergeți o înregistrare	22
9. Descărcați fișierul EDF	24
9.1 Cum să descărcați fișierul EDF înainte de a solicita raportul Holter	24
9.2 Cum să descărcați fișierul EDF după ce ați solicitat un raport	26
10. Deconectați-vă de la Cortrium Apex	27
11. Actualizări software	27
12. Cerințe tehnice minime	27
13. Rezolvarea problemelor	28

13.1 "Dispozitivul pare să fie configurat pentru un pacient..."	28
13.2 Rezumatul înregistrării arată "nu este cazul de cablu de plumb desprins" sau "nu este cazul de evenimente"	28
13.3 Conexiunea la internet a fost întreruptă.....	28
13.4 Apex tocmai a fost instalată, dar nu se deschide	29
14. Informații de securitate.....	29
15. Etichetare și simboluri	30
16. Declarație privind infrastructura	31
Anexa I.....	32
i. Integrări disponibile.....	32
ii. Dosarul pacientului GDT.....	33
iii. Raport încapsulat DICOM.....	34
iv. Căutare pacient CPR.....	36
v. Rol exclusiv de încărcare	37
vi. Integrarea Active Directory	38
vii. Trimiterea pacienților.....	39
viii. Fluxul de aprobare a rapoartelor.....	42
ix. Căutarea pacienților Nereida și furnizarea de rapoarte	45

1. Utilizare prevăzută și avertismente

Utilizare prevăzută

Cortrium Apex este o aplicație software utilizată pentru a pregăti monitorul Holter Cortrium C3w/C3+ înainte de utilizarea pe un pacient nou, pentru a gestiona datele pacientului, pentru a solicita și vizualiza rapoartele Holter ECG, pentru a descărca înregistrarea în format .EDF și pentru a vizualiza întreaga înregistrare ECG. De asemenea, datele de înregistrare pot fi descărcate și importate în software terț pentru analiză. Software-ul este compatibil atât cu Microsoft Windows, cât și cu MacOS (consultați secțiunea 12 pentru cerințele minime).

Utilizatori vizați

Software-ul este destinat a fi utilizat de profesioniștii din domeniul sănătății în cabinete private, clinici și spitale, precum și la distanță.

Avertismente

- Acest produs poate fi utilizat numai în conformitate cu utilizarea prevăzută, astfel cum este menționată în aceste instrucțiuni
- Utilizatorii acestui produs sunt unici și nu trebuie să dezvăluie niciodată parolele
- Capturile de ecran ale software-ului pot conține informații sensibile și trebuie evitate
- Partajarea datelor în afara sistemului se efectuează pe propriul risc al utilizatorului
- În cazul unor incidente grave legate de software, vă rugăm să contactați fără întârziere autoritatea locală competentă, precum și Cortrium prin e-mail: customercare@cortrium.com.

Informații suplimentare

Vă rugăm să rețineți că versiunile software afișate în capturile de ecran din acest manual se pot referi la versiuni anterioare ale software-ului.

De exemplu, dacă interfața cu utilizatorul nu a suferit nicio modificare, versiunea prezentată în capturile de ecran poate fi mai veche decât versiunea actuală a software-ului, însă funcționalitatea este identică.

Pentru utilizatorii care au activat integrările, capturile de ecran și utilizarea pot diferi. Pentru instrucțiuni

privind utilizarea acestor integrări, consultați anexa I de la sfârșitul acestui document.

Contraindicații

Apex nu trebuie utilizat pentru pregătirea pacienților care prezintă afecțiuni care pun viața în pericol și care ar putea duce la un pericol imediat.

2. Instalare

- a. Ați fost invitat la Cortrium Apex prin e-mail. Deschideți e-mailul de invitație pe un computer pe care doriți să instalați Cortrium Apex
- b. Faceți clic pe link-ul din e-mailul de invitație pentru a defini o parolă
- c. Confirmați parola
- d. Selectați "Mergeți la pasul următor" pentru a trece la descărcare
- e. Descărcați fișierul de instalare pentru Windows sau MacOS
- f. Când descărcarea este completă, executați fișierul de instalare
- g. Odată ce instalarea este completă, Cortrium Apex se va deschide automat
- h. Acum vă puteți conecta folosind adresa dvs. de e-mail și parola respectivă și puteți începe să utilizați Cortrium Apex

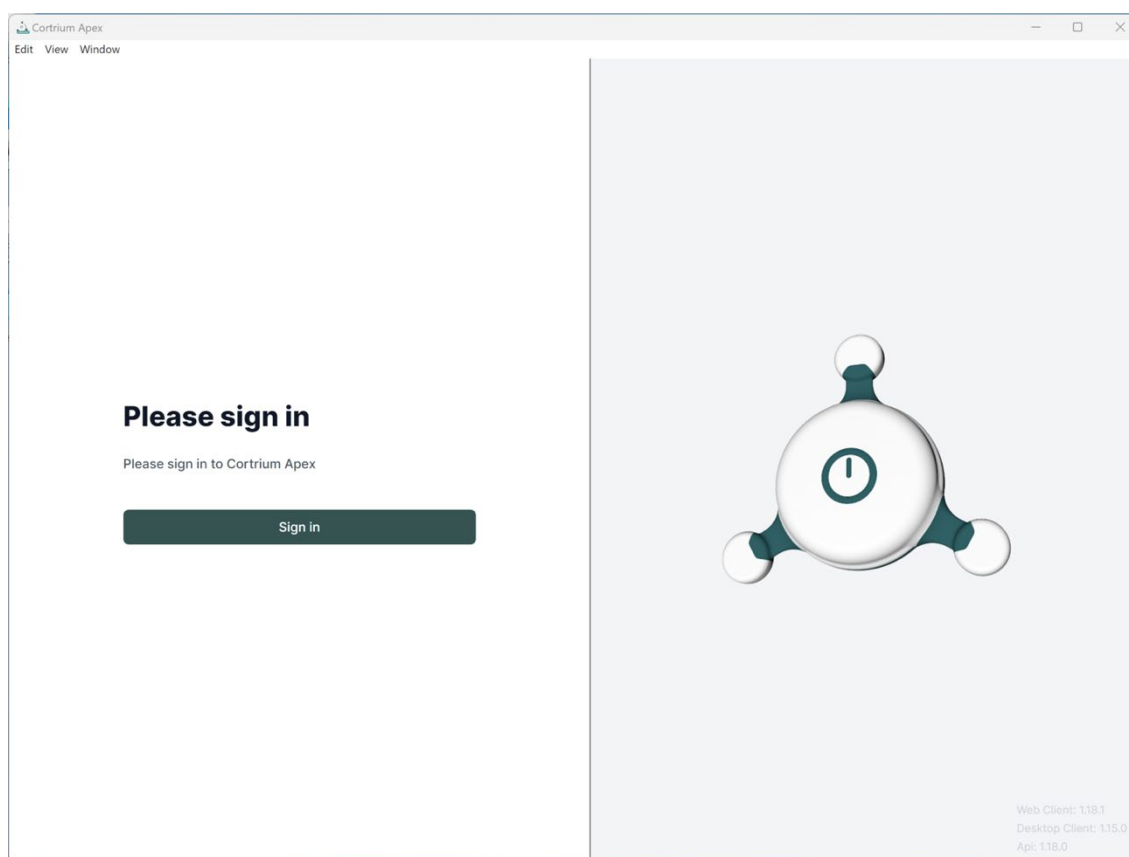
Vă rugăm să rețineți că Cortrium Apex necesită conexiune la internet. Nu veți putea să vă conectați sau să utilizați Cortrium Apex fără o conexiune la internet

3. Conectați-vă la Cortrium Apex

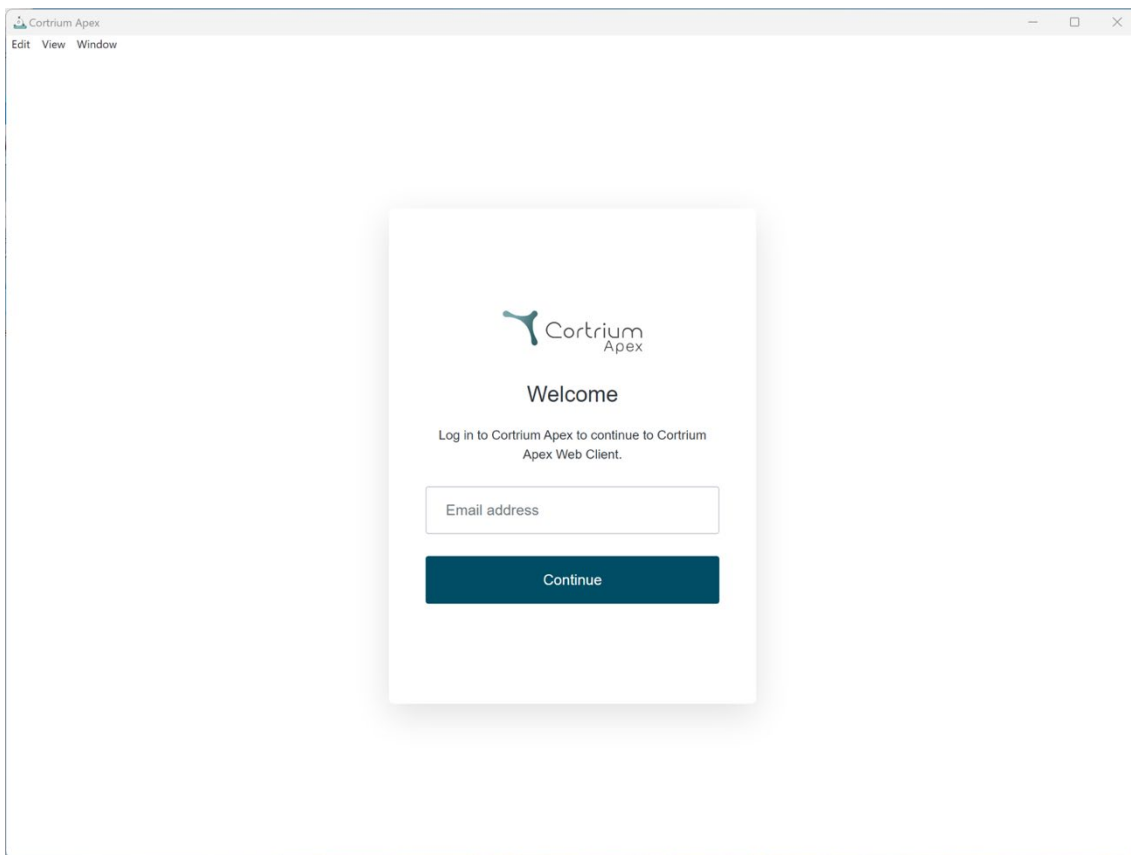
Pentru a utiliza Cortrium Apex, trebuie mai întâi să aveți un nume de utilizator. Dacă sunteți administratorul unității, acest lucru a fost configurat pentru dvs. de către Cortrium. Dacă nu sunteți administrator și nu aveți încă un nume de utilizator, acesta poate fi configurat de administratorul unității dumneavoastră.

După ce ați instalat Cortrium Apex și ați primit datele de autentificare, puteți continua cu următorii pași:

- Deschideți Cortrium Apex pe computer făcând dublu clic pe pictograma Cortrium Apex.
- Faceți clic pe "Autentificare" (Dacă v-ați uitat parola, faceți clic pe "Ați uitat parola")

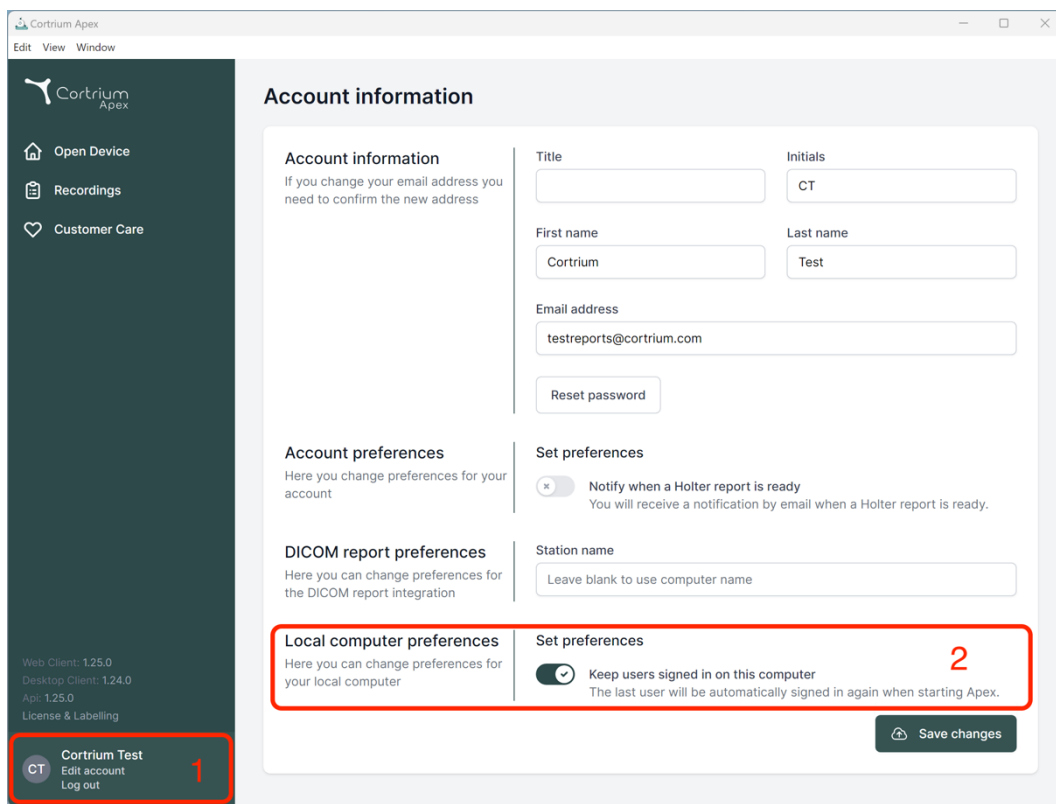


- Introduceți informațiile dvs. de utilizator și apăsați "Continuare".



The screenshot shows a web browser window titled "Cortrium Apex" with a menu bar containing "Edit", "View", and "Window". The main content area displays a login form centered on the page. The form has a white background and a subtle drop shadow. At the top of the form is the Cortrium Apex logo. Below the logo is the heading "Welcome". Underneath the heading is the instruction "Log in to Cortrium Apex to continue to Cortrium Apex Web Client." followed by a text input field labeled "Email address". At the bottom of the form is a dark blue button with the text "Continue" in white.

3.1 Mențineți utilizatorii conectați la Cortrium Apex pe computerul local



The screenshot displays the Cortrium Apex web application interface. On the left is a dark sidebar with navigation links: 'Open Device', 'Recordings', and 'Customer Care'. Below these are version details (Web Client: 1.25.0, Desktop Client: 1.24.0, Api: 1.25.0) and a user profile section for 'Cortrium Test' with options to 'Edit account' and 'Log out'. The main content area is titled 'Account information' and contains several sections: 'Account information' with fields for Title, Initials, First name, Last name, and Email address; 'Account preferences' for changing account settings; 'DICOM report preferences' for integration settings; and 'Local computer preferences' for local device settings. The 'Local computer preferences' section includes a 'Set preferences' area with a toggle for 'Keep users signed in on this computer'. Red boxes and numbers highlight the 'Cortrium Test' user profile in the sidebar (labeled 1) and the 'Local computer preferences' section (labeled 2).

Account information

If you change your email address you need to confirm the new address

Title: Initials:

First name: Last name:

Email address:

[Reset password](#)

Account preferences

Here you can change preferences for your account

Set preferences

☒ Notify when a Holter report is ready
You will receive a notification by email when a Holter report is ready.

DICOM report preferences

Here you can change preferences for the DICOM report integration

Station name

Local computer preferences

Here you can change preferences for your local computer

Set preferences

☒ Keep users signed in on this computer
The last user will be automatically signed in again when starting Apex.

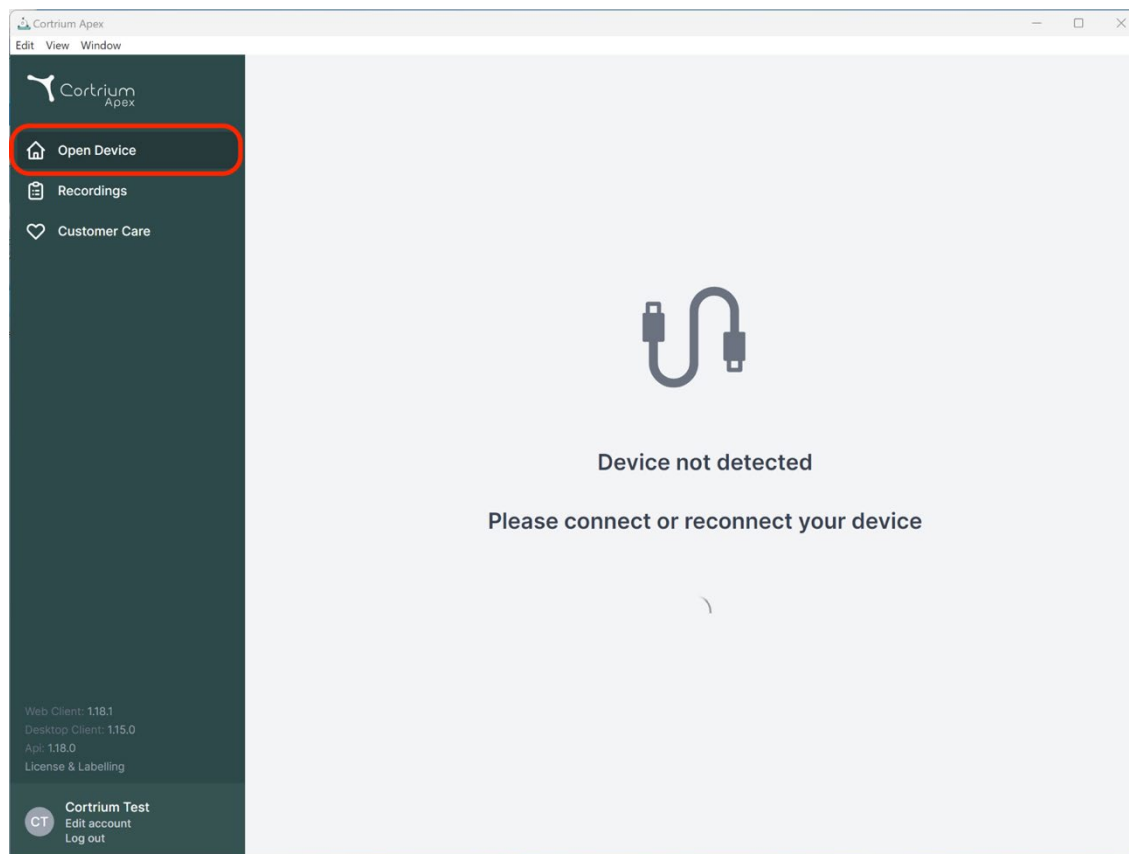
[Save changes](#)

- Utilizatorii pot rămâne conectați pe același computer dacă securitatea sistemului de operare este activată.

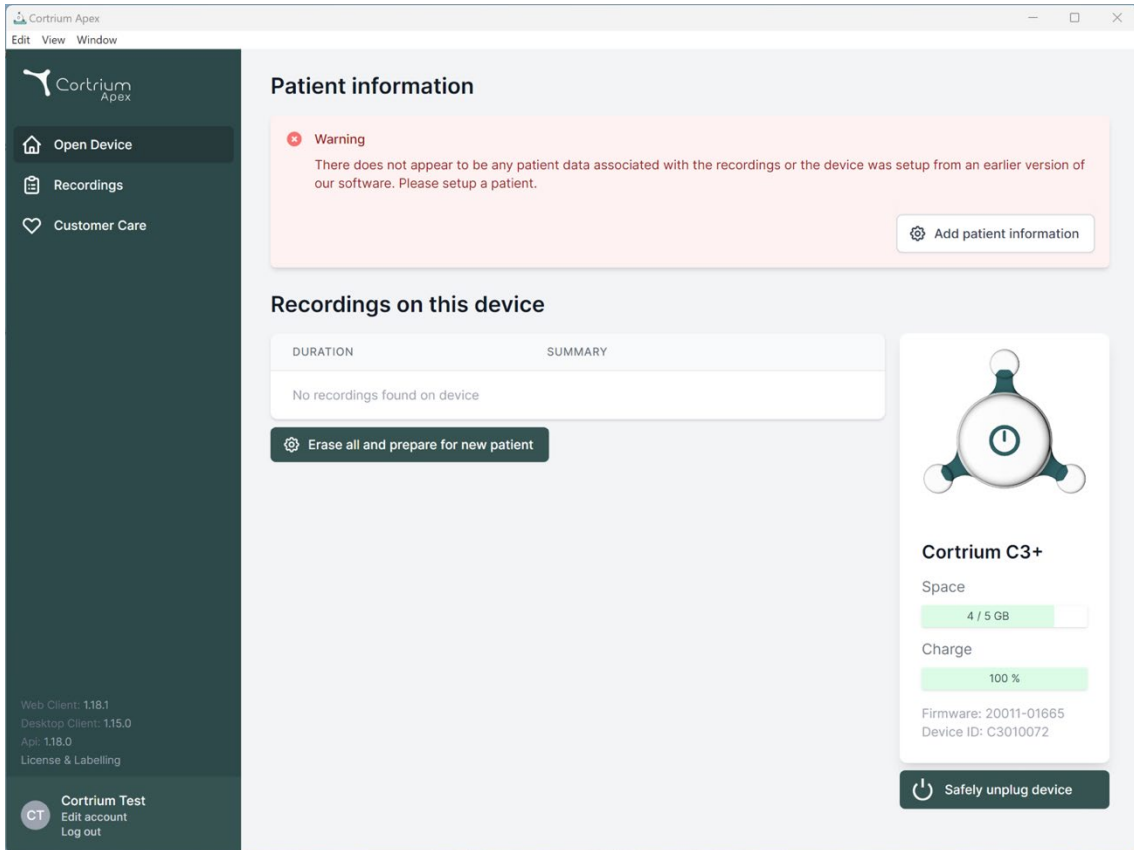
4. Pregătirea C3w/C3⁺ pentru un pacient nou

Dacă C3w/C3⁺ a fost deja utilizat pentru a înregistra un ECG pe termen lung, vă rugăm să citiți secțiunea "Solicitați un raport Holter" înainte de a urma pașii din această secțiune.

- Selectați butonul "Deschideți dispozitiv".

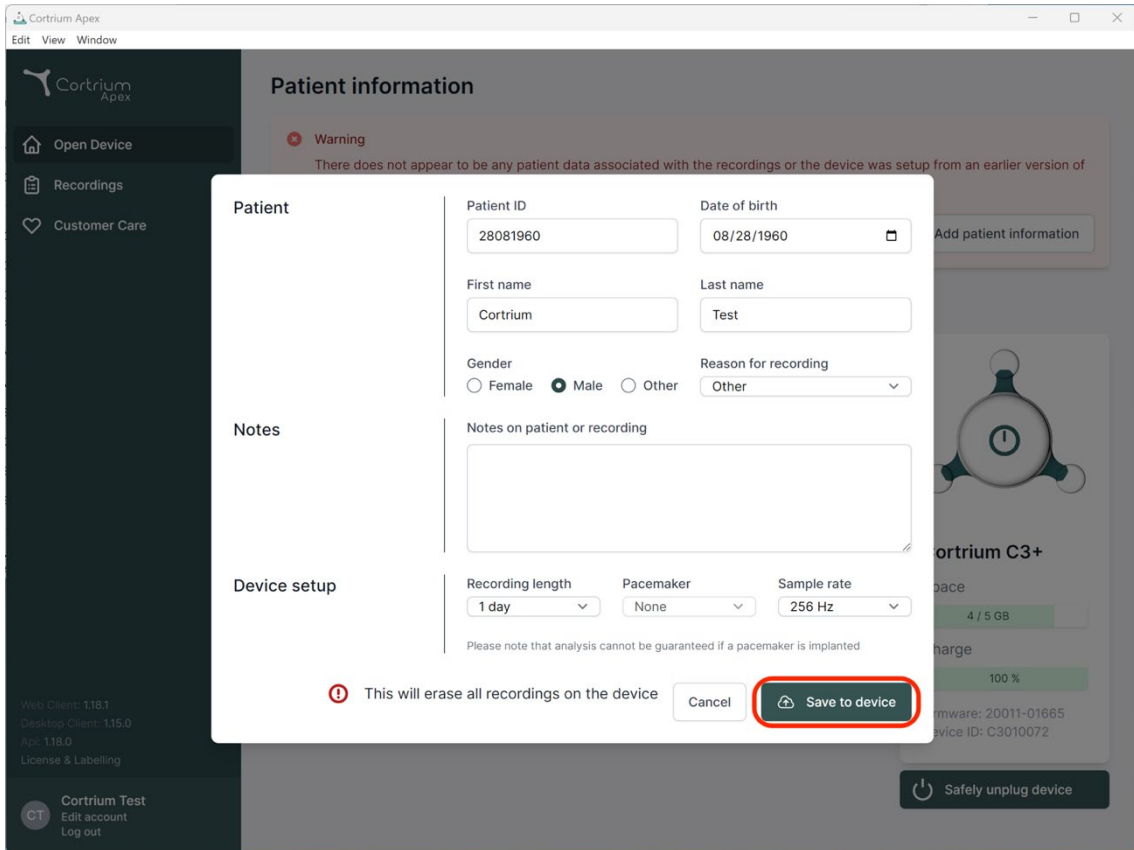


- Conectați C3w/C3⁺ la computer utilizând cablul USB furnizat.
(Dacă utilizați un produs Apple, este posibil să aveți nevoie de un convertor USB)



The screenshot shows the Cortrium Apex web application interface. On the left is a dark sidebar with navigation options: 'Open Device', 'Recordings', and 'Customer Care'. Below these are version details (Web Client: 1.18.1, Desktop Client: 1.15.0, Api: 1.18.0, License & Labelling) and a 'Cortrium Test' section with 'Edit account' and 'Log out' links. The main content area is titled 'Patient information' and features a red warning box stating: 'Warning: There does not appear to be any patient data associated with the recordings or the device was setup from an earlier version of our software. Please setup a patient.' with an 'Add patient information' button. Below this is a 'Recordings on this device' section with a table showing 'No recordings found on device' and an 'Erase all and prepare for new patient' button. On the right, a device status card for 'Cortrium C3+' displays 'Space' (4 / 5 GB) and 'Charge' (100 %) with progress bars, and provides 'Firmware: 20011-01665' and 'Device ID: C3010072'. A 'Safely unplug device' button is at the bottom of the card.

- Cortrium Apex afișează informații despre dispozitivul conectat și orice date stocate pe acesta.
- Selectați "Ștergeți totul și pregătiți dispozitivul pentru un pacient nou".
- Completați informațiile relevante privind pacientul și înregistrarea:



Patient information

Warning
There does not appear to be any patient data associated with the recordings or the device was setup from an earlier version of

Patient

Patient ID: 28081960 Date of birth: 08/28/1960

First name: Cortrium Last name: Test

Gender: ☐ Female ☒ Male ☐ Other Reason for recording: Other

Notes

Notes on patient or recording

Device setup

Recording length: 1 day Pacemaker: None Sample rate: 256 Hz

Please note that analysis cannot be guaranteed if a pacemaker is implanted

Buttons: Cancel, Save to device

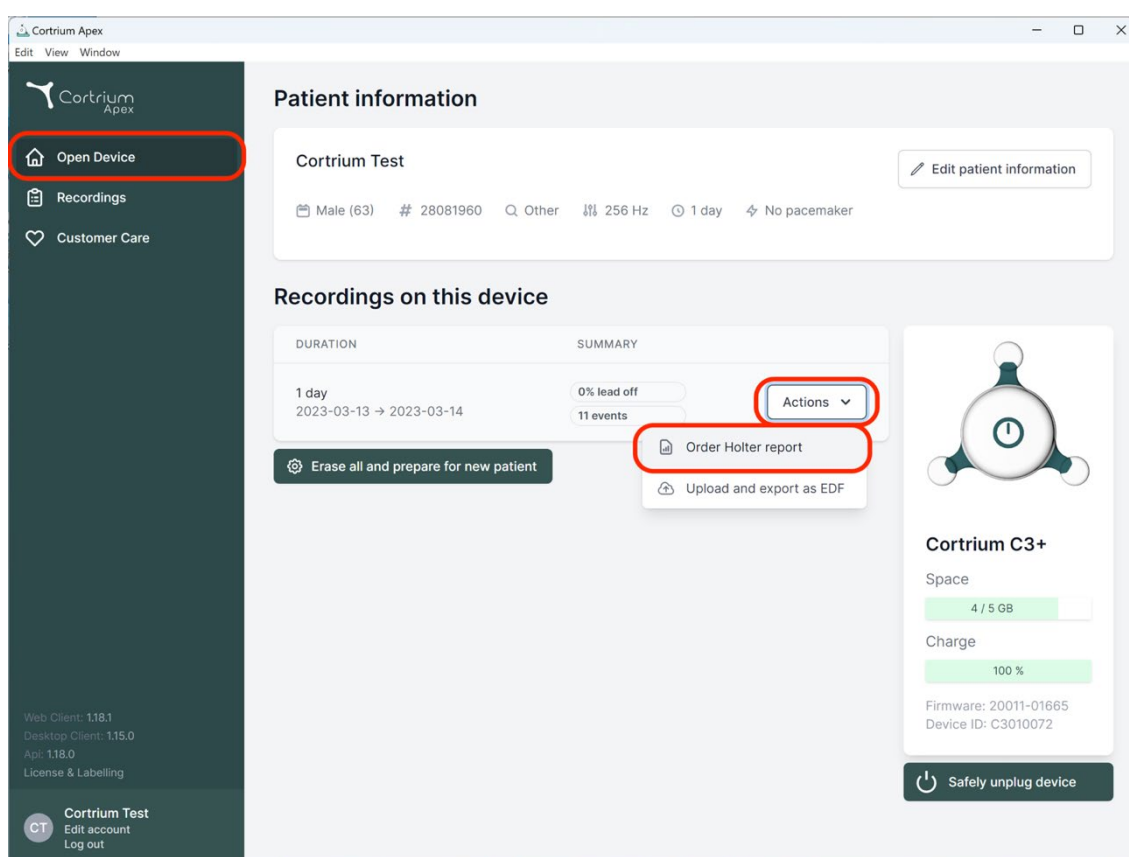
Footer: Web Client: 118.1 Desktop Client: 115.0 App: 118.0 License & Labelling Cortrium Test Edit account Log out

- Acum faceți clic pe "Salvare pe dispozitiv". Aceasta șterge toate datele sau înregistrările pacientului stocate pe dispozitiv și salvează noile informații despre pacient în sistem.
- Acum puteți scoate dispozitivul prin intermediul butonului "Deconectați dispozitivul în siguranță" din partea dreaptă.
- C3w/C3+ este acum pregătit pentru înregistrarea unui nou pacient.
- În cazul în care ați introdus informații greșite despre pacient, acestea pot fi editate făcând clic pe "Editarea informațiilor despre pacient".

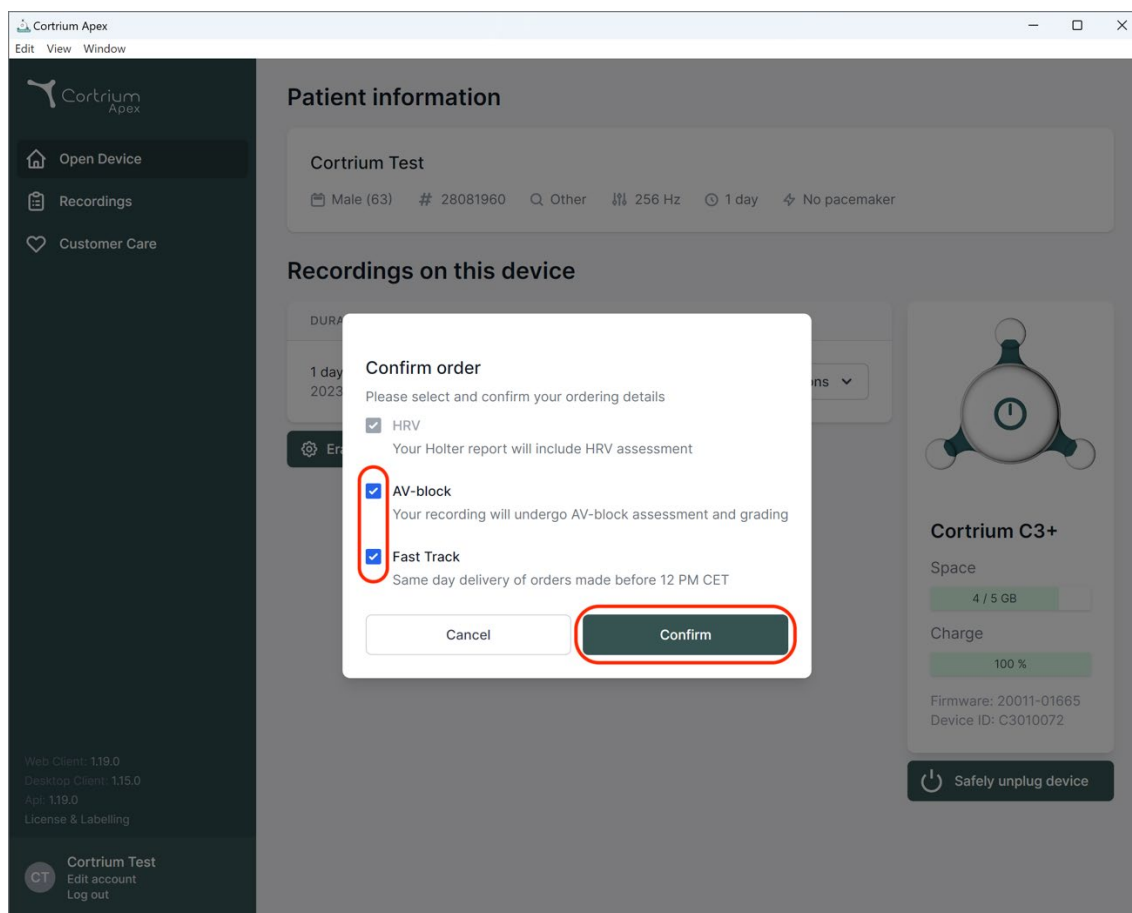
5. Solicitați raportul Holter

Cortrium Apex vă permite să trimiteți înregistrările pentru analiză și să descărcați raportul Holter imediat ce acesta este disponibil. Atunci când un dispozitiv este returnat cu o înregistrare, faceți clic pe butonul "Deschideți dispozitiv" și selectați următorii pași utilizând butonul "Acțiuni". În mod implicit, aveți următoarele două opțiuni:

- Solicitați raportul Holter
- Încărcați și exportați ca EDF



Pentru a solicita raportul Holter, faceți clic pe butonul "Acțiuni" și apoi pe "Solicitați raportul Holter". Veți vizualiza un formular care vă permite să vă confirmați solicitarea sau să alegeți opțiuni suplimentare pentru analiză.



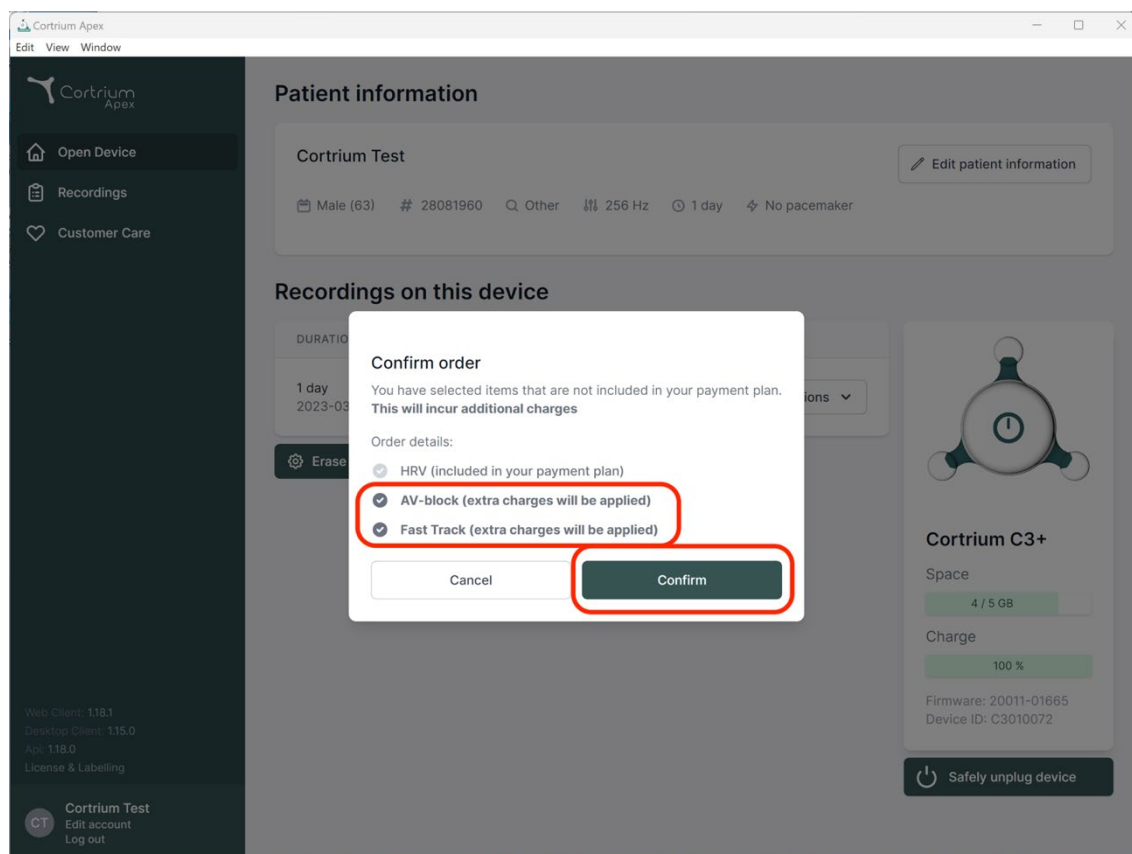
Opțiunile dvs. suplimentare sunt:

- **HRV:** Raportul Holter va include evaluarea variabilității ritmului cardiac (HRV)
- **Bloc AV:** Evaluarea și clasificarea blocului AV de către un specialist senior
- **Cale rapidă:** Livrarea în aceeași zi a solicitărilor efectuate înainte de ora 12:00 CET

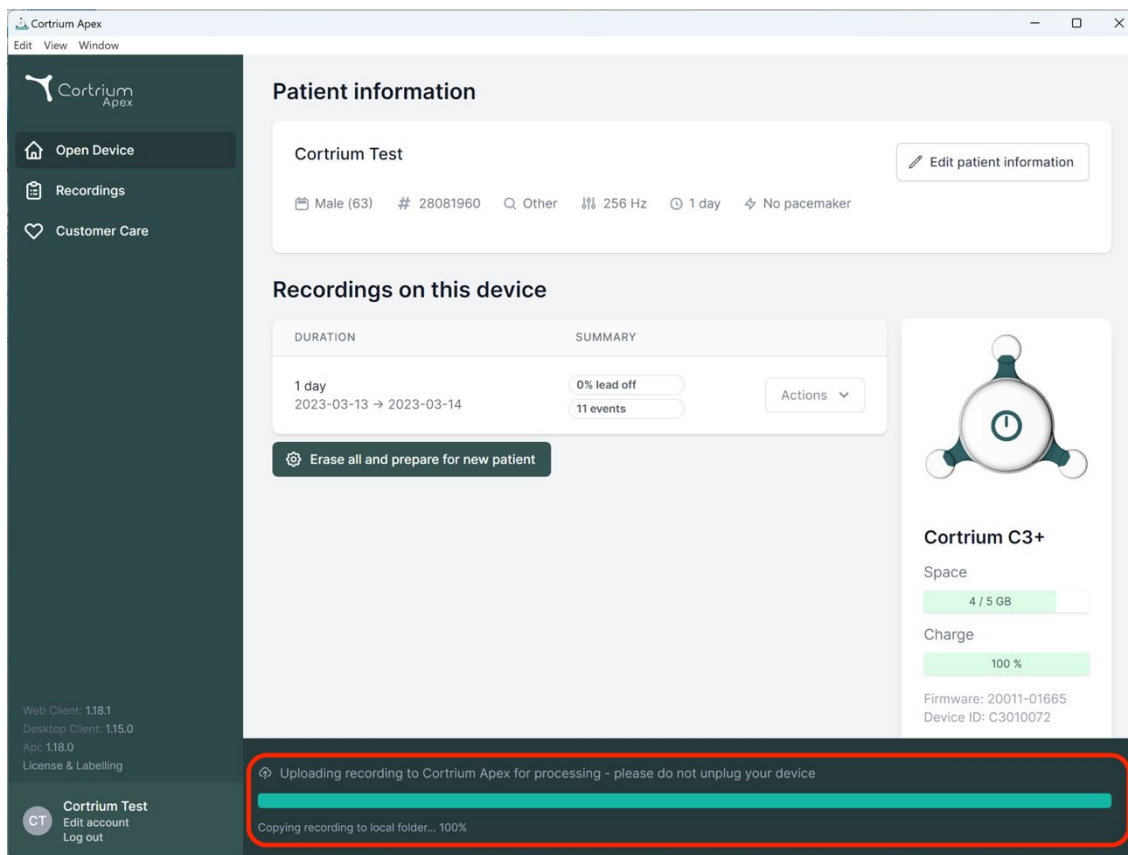
Atunci când sunteți mulțumit de opțiunile de analiză alese, puteți face clic pe "Confirmare" pentru a continua.

În cazul în care ați ales suplimente la analiza dvs., vi se va afișa un mesaj prin care veți fi informat dacă selecțiile dvs. vor genera costuri suplimentare.

Pentru a continua, faceți clic pe "Confirmare".



Înregistrarea este acum încărcată.



The screenshot shows the Cortrium Apex web application interface. On the left is a dark sidebar with navigation options: Open Device, Recordings, and Customer Care. The main content area is titled 'Patient information' and shows details for 'Cortrium Test', including patient demographics and device settings. Below this is a 'Recordings on this device' section with a table showing a 1-day recording from 2023-03-13 to 2023-03-14, with 0% lead off and 11 events. A red box highlights a status bar at the bottom of the interface, which contains the text: 'Uploading recording to Cortrium Apex for processing - please do not unplug your device' and 'Copying recording to local folder... 100%'. To the right of the recording table, there is a device status card for 'Cortrium C3+' showing space usage (4 / 5 GB) and charge level (100%).

După încărcarea înregistrării, raportul Holter va fi disponibil după ce va fi analizat. Dispozitivul poate fi deja pregătit pentru un nou pacient imediat ce înregistrarea a fost încărcată.

În funcție de setările contului dvs., veți fi informat prin e-mail când raportul Holter este gata de vizualizare. De asemenea, Apex prezintă rapoartele nou completate cu un punct roșu pentru o identificare ușoară.

Următoarea secțiune explică cum să vizualizați raportul Holter imediat ce este analizat și cum să vizualizați întreaga înregistrare imediat după încărcare.

6. Vizualizați rapoartele Holter și întreaga înregistrare

În Cortrium Apex puteți vizualiza rapoartele Holter în format PDF și puteți vizualiza întreaga înregistrare imediat după ce ați încărcat-o pentru analiză. Modul de vizualizare a rapoartelor Holter este descris mai jos, iar modul de utilizare a "Ecranului cu înregistrări" este explicat în secțiunea 6.2.

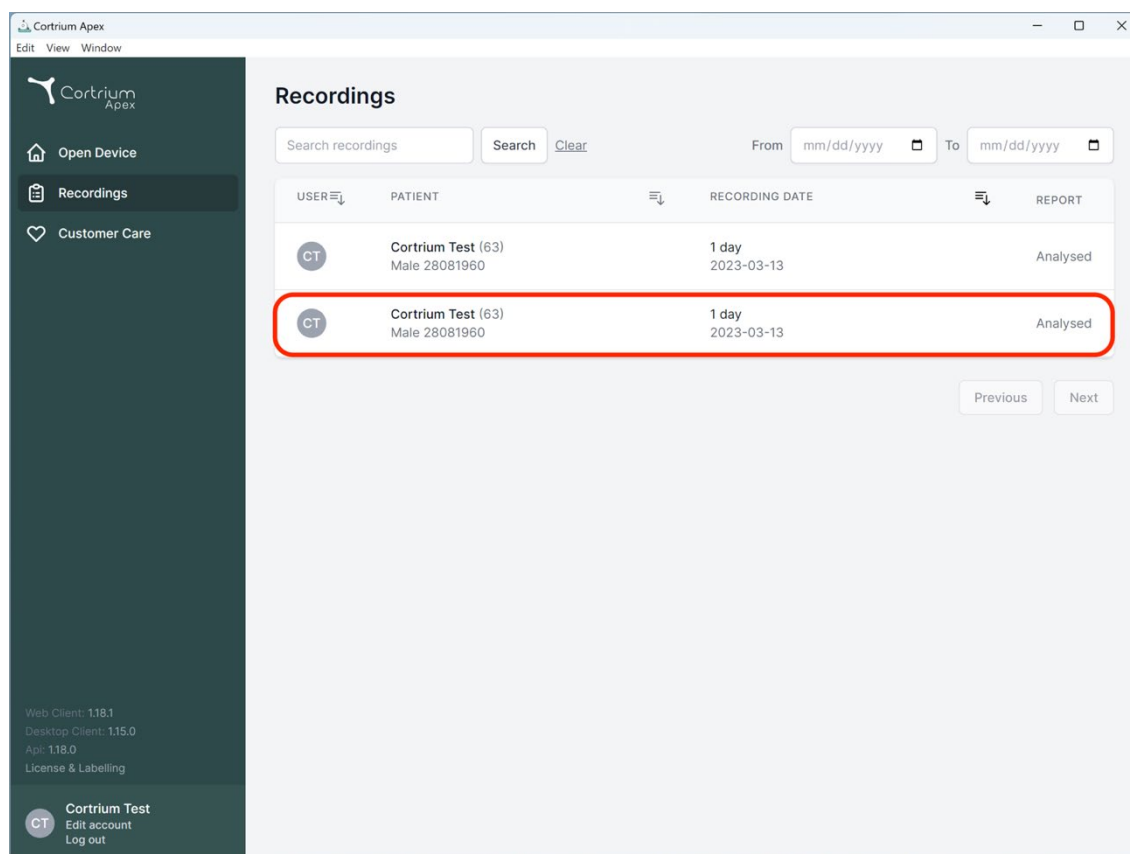
6.1 Vizualizarea rapoartelor Holter

Odată ce o înregistrare a fost analizată, puteți vizualiza raportul Holter în format PDF.

Pentru a face acest lucru, mergeți la elementul de meniu "Înregistrări" și faceți clic pe pacientul respectiv.

Apoi puteți vizualiza

raportul PDF în ultima linie sub raportul Holter. Raportul Holter se va deschide în browserul dvs. web.



Cortrium Apex

Edit View Window



Open Device

Recordings

Customer Care

Web Client: 1.18.1
Desktop Client: 1.15.0
App: 1.18.0
License & Labelling

CT

Cortrium Test

Edit account
Log out

Recording details

Delete recording

Cortrium Test

Edit

Male 1960-08-28 (63) # 28081960 Other

Uploaded By

Cortrium Test Cortrium Internal > Cortrium 2024-01-30 12:31

Recording Summary

1 day 11 events No pacemaker 0.0% lead off
2023-03-13 11:54 256 Hz C3100175

View recording

View >

Download recording in .EDF format

Download

Holter Reports

Order Holter report

Ordered: 2024-02-16 07:36
Delivered: 2024-02-16 13:00

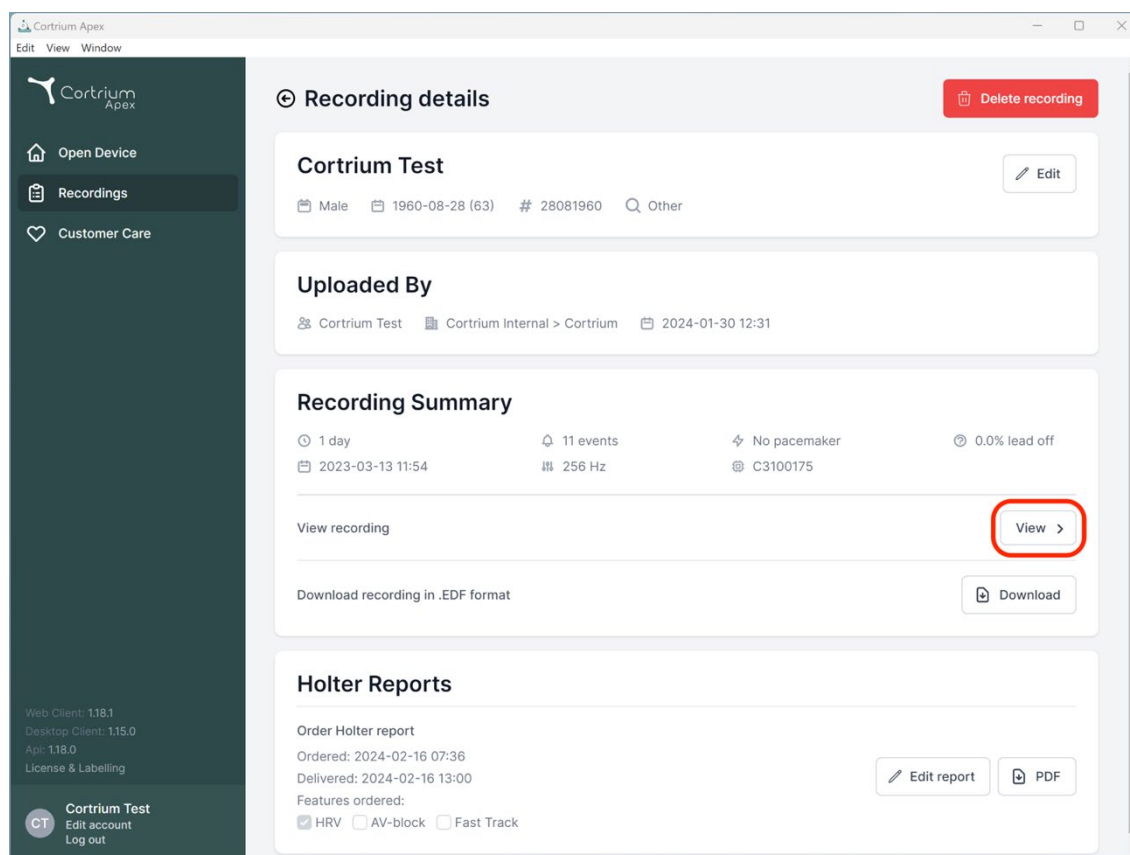
Features ordered:
☒ HRV ☐ AV-block ☐ Fast Track

Edit report

PDF

6.2 Ecranul cu înregistrări

Pentru a vizualiza întreaga înregistrare după încărcare, faceți clic pe înregistrări și selectați pacientul a cărui înregistrare doriți să o vizualizați (a se vedea prima captură de ecran din secțiunea 6.1). Acum puteți utiliza Ecranul înregistrărilor apăsând butonul "Vizualizare".

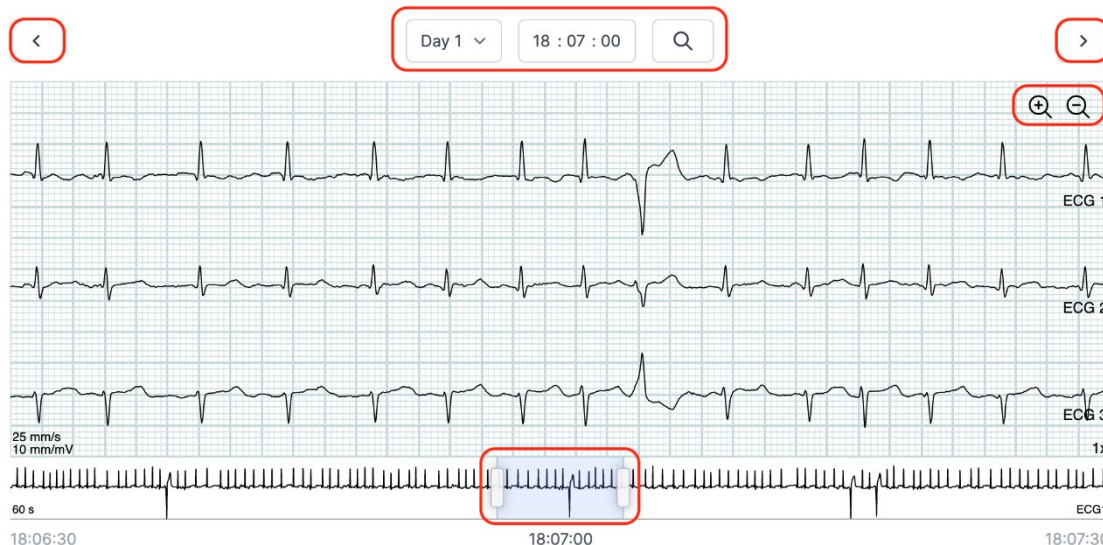


Se deschide Ecranul înregistrărilor.

- Ecranul încarcă 1 minut de date și afișează 7 secunde de ECG la un moment dat.
- Cu caracteristicile interactive evidențiate, puteți alege ziua, ora, minutul și secunda pe care doriți să le vizualizați în înregistrare. Selectați ora și faceți clic pe pictograma de căutare pentru a confirma setarea.
- Prin menținerea și tragerea barei albastru deschis din partea de jos a ecranului, puteți vizualiza cele 60 de secunde din jurul momentului ales.
- Făcând clic pe săgețile de navigare sau trăgând vizualizarea la margine, vă puteți deplasa înainte și înapoi în înregistrare.
- De asemenea, dacă amplitudinea semnalului este scăzută, o puteți crește utilizând funcția de mărire.

Recording viewer

2023-03-13 11:54 → 2023-03-14 11:55 1 day



Pentru a închide Ecranul de înregistrări, faceți clic pe "x" din colțul din dreapta sus.

6.3 Editor de rezumate

După primirea raportului, aveți opțiunea de a edita rezumatul dacă doriți să includeți anumite formulări sau informații.

În acest scop, faceți clic pe înregistrări și selectați pacientul al cărui rezumat al raportului doriți să îl editați. Acum puteți utiliza Editorul de rezumate apăsând butonul "Editare raport" din ultima linie de sub raportul Holter.

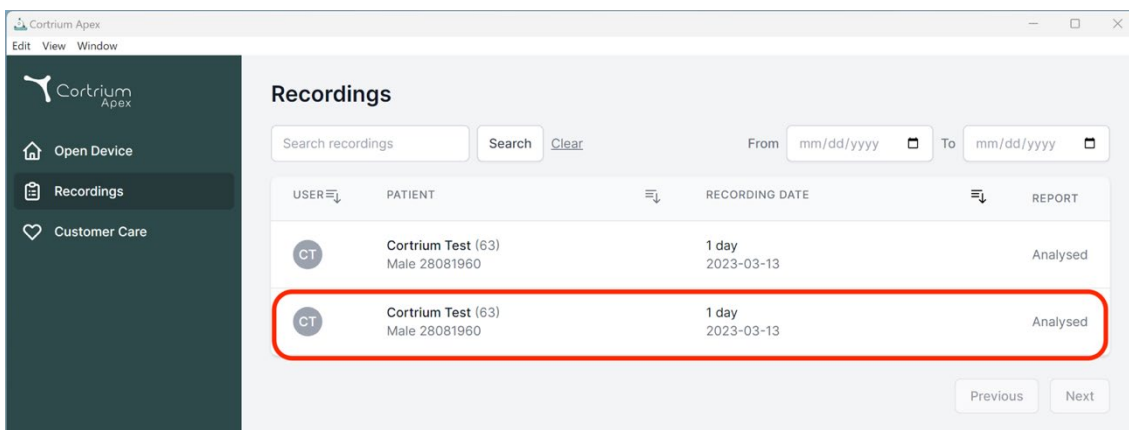
7. Editarea detaliilor pacientului și vizualizarea detaliilor înregistrărilor

După selectarea elementului de meniu "Înregistrări", puteți face clic pe o înregistrare pentru a deschide un rezumat cu detaliile aferente.

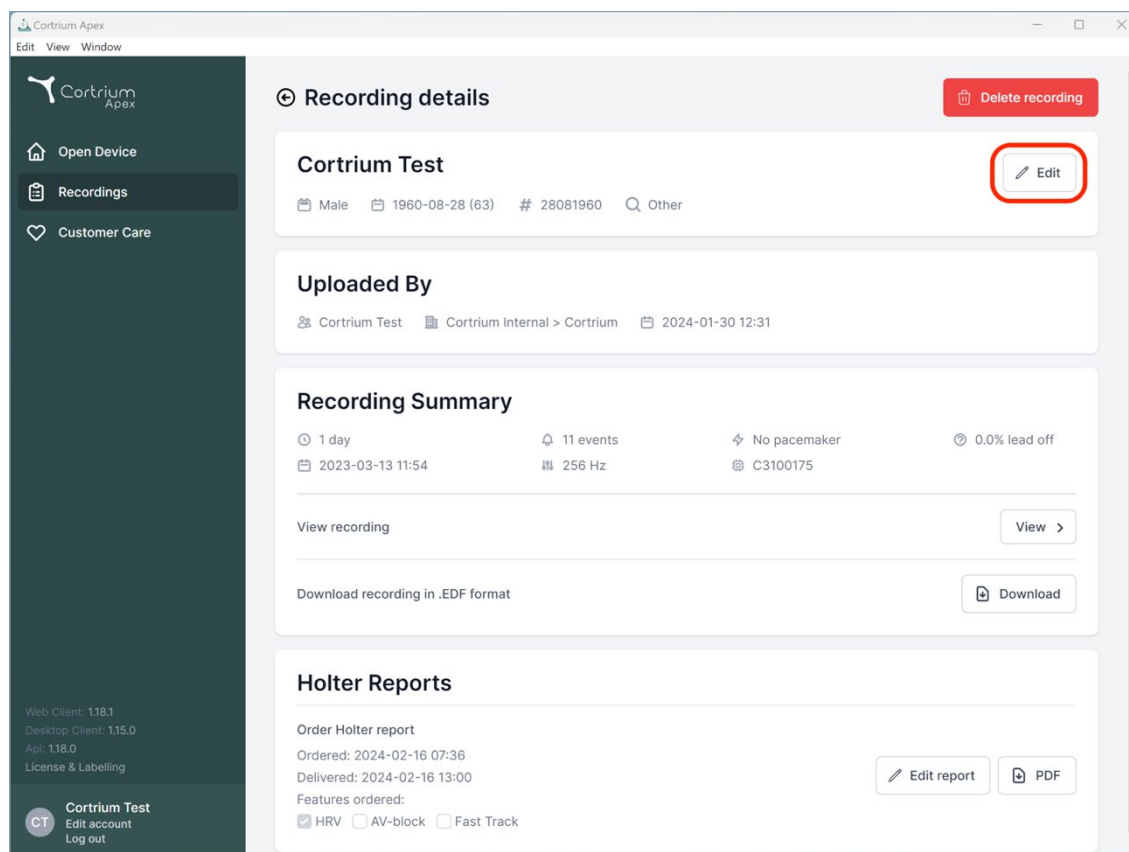
Rezumatul înregistrărilor conține detalii precum:

- Durata înregistrării
- Data și ora de începere
- Cablu de plumb desprins, adică perioadele în care electrozii nu au fost în contact cu corpul
- Evenimente, atunci când pacientul a apăsă butonul pentru a indica simptome sau un eveniment
- Frecvența de eșantionare a semnalului ECG

- Informații privind stimulatorul cardiac, dacă au fost notate atunci când dispozitivul a fost pregătit pentru un pacient nou



Informațiile despre pacient pot fi editate făcând clic pe butonul "Editare".



Ajustările pot fi salvate făcând clic pe butonul "Salvare".

Cortrium Apex
Edit View Window

Cortrium Apex

Open Device

Recordings

Customer Care

Recording details

Cortrium Test Edit

Male 1960-08-28 (63) # 28081960 Other

Patient

Patient ID: 28081960 Date of birth: 08/28/1960

First name: Cortrium Last name: Test

Gender: ☐ Female ☒ Male ☐ Other Reason for recording: Other

Notes

Notes on patient or recording

Cancel Save

Web Client: 118.1
Desktop Client: 115.0
App: 118.0
License & Labelling

CT Cortrium Test
Edit account
Log out

Order Holter report

Ordered: 2024-02-16 07:36
Delivered: 2024-02-16 13:00

Features ordered:
☒ HRV ☐ AV-block ☐ Fast Track

0.0% lead off

View >

Download

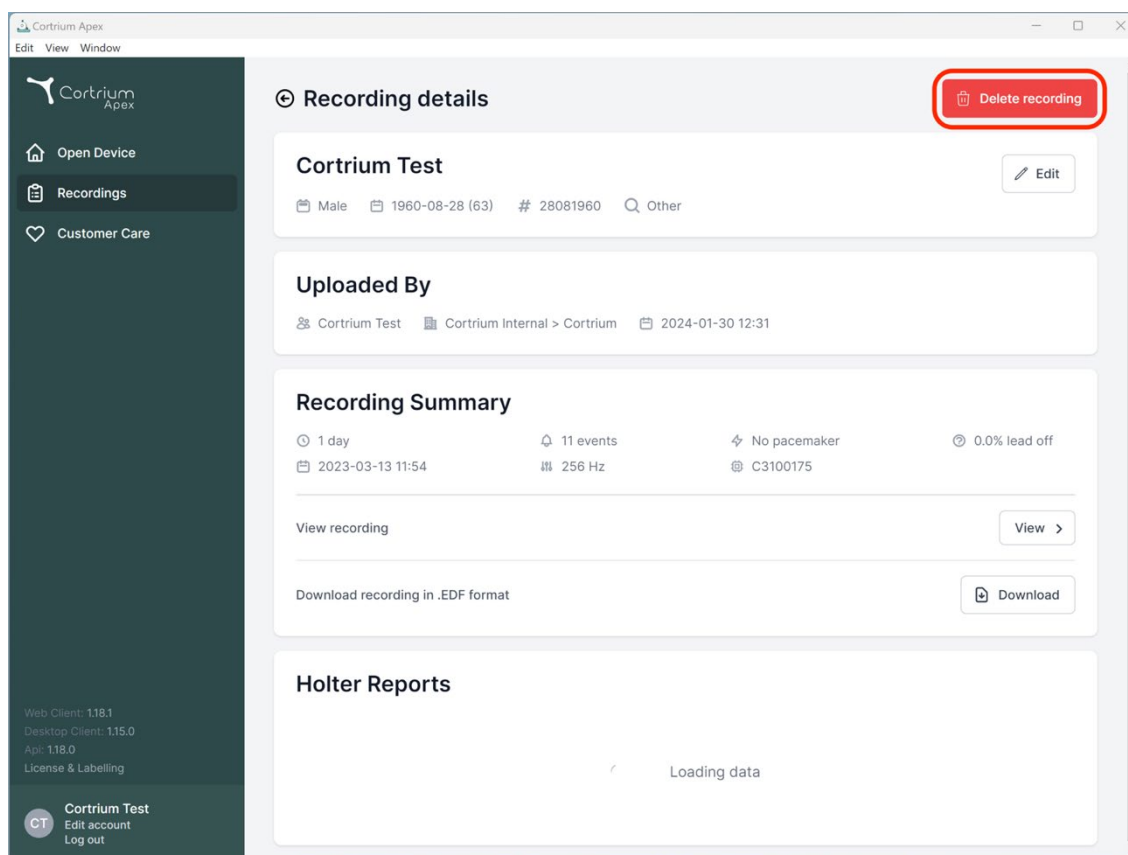
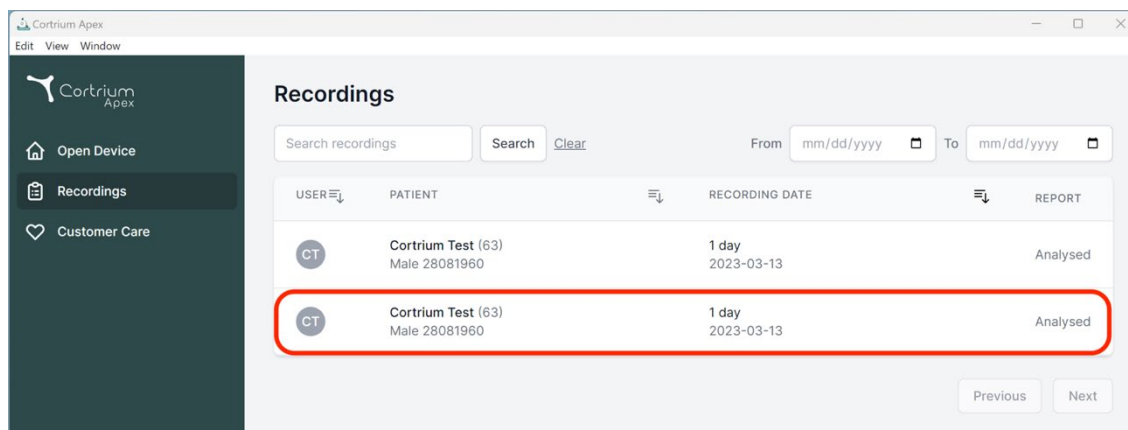
Edit report PDF

Delete recording

8. Ștergeți o înregistrare

Pentru a șterge o înregistrare, deschideți secțiunea "Înregistrări" și faceți clic pe înregistrarea pe care doriți să o ștergeți.

Acum faceți clic pe "Ștergeți înregistrarea" în colțul din dreapta sus. După introducerea numelui pacientului, ștergerea trebuie confirmată prin apăsarea butonului "Șterge".



Cortrium Apex
Edit View Window

 Cortrium Apex

 Open Device

 Recordings

 Customer Care

Web Client: 118.1
Desktop Client: 115.0
App: 118.0
License & Labelling

 Cortrium Test
Edit account
Log out

Recording details



Cortrium Test 

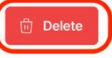
 Male  1960-08-28 (63)  # 28081960  Other

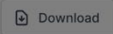
Uploaded By

 Cortrium Test  Cortrium Internal > Cortrium  2024-01-30 12:31

Confirm delete
You are removing Cortrium Test

To confirm delete, please write 'Cortrium Test' in the input field

Download recording in .EDF format 

Holter Reports

Loading data

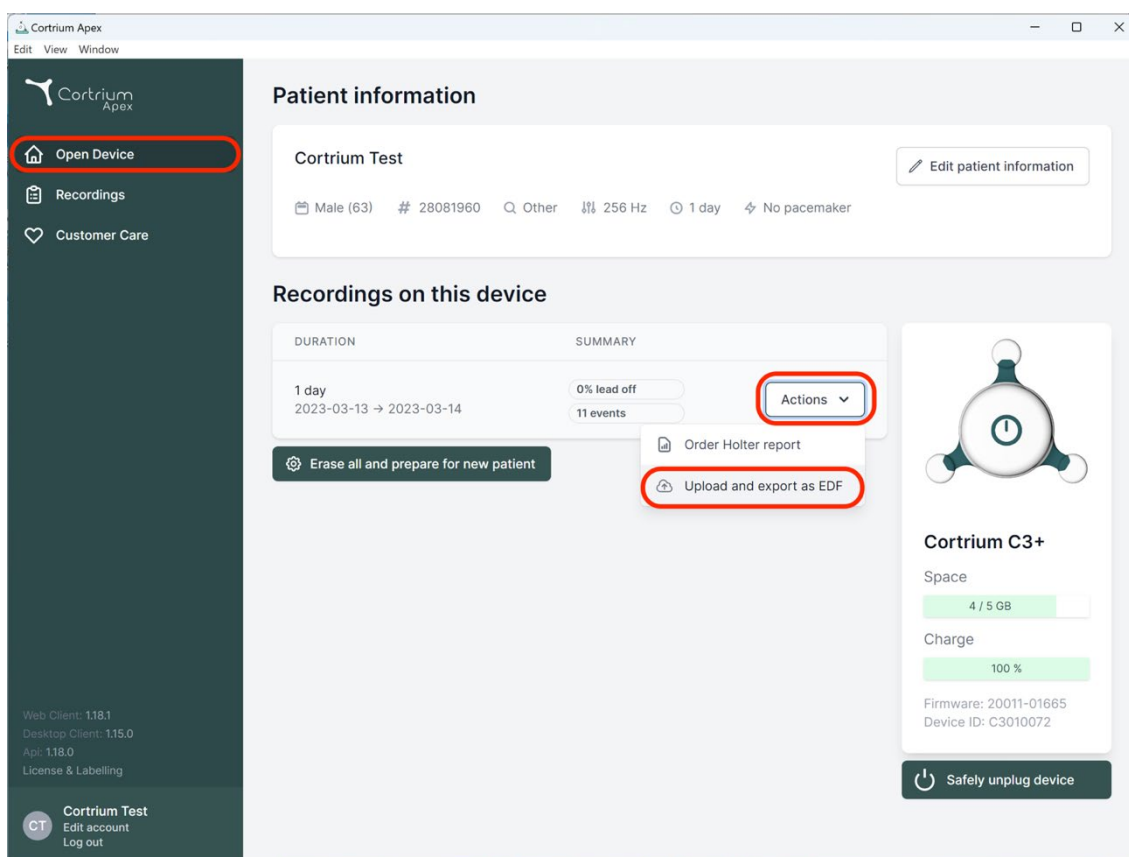
9. Descărcați fișierul EDF

Fișierul EDF poate fi descărcat înainte de a solicita raportul Holter sau ulterior. Cele două cazuri diferite sunt descrise în secțiunile următoare.

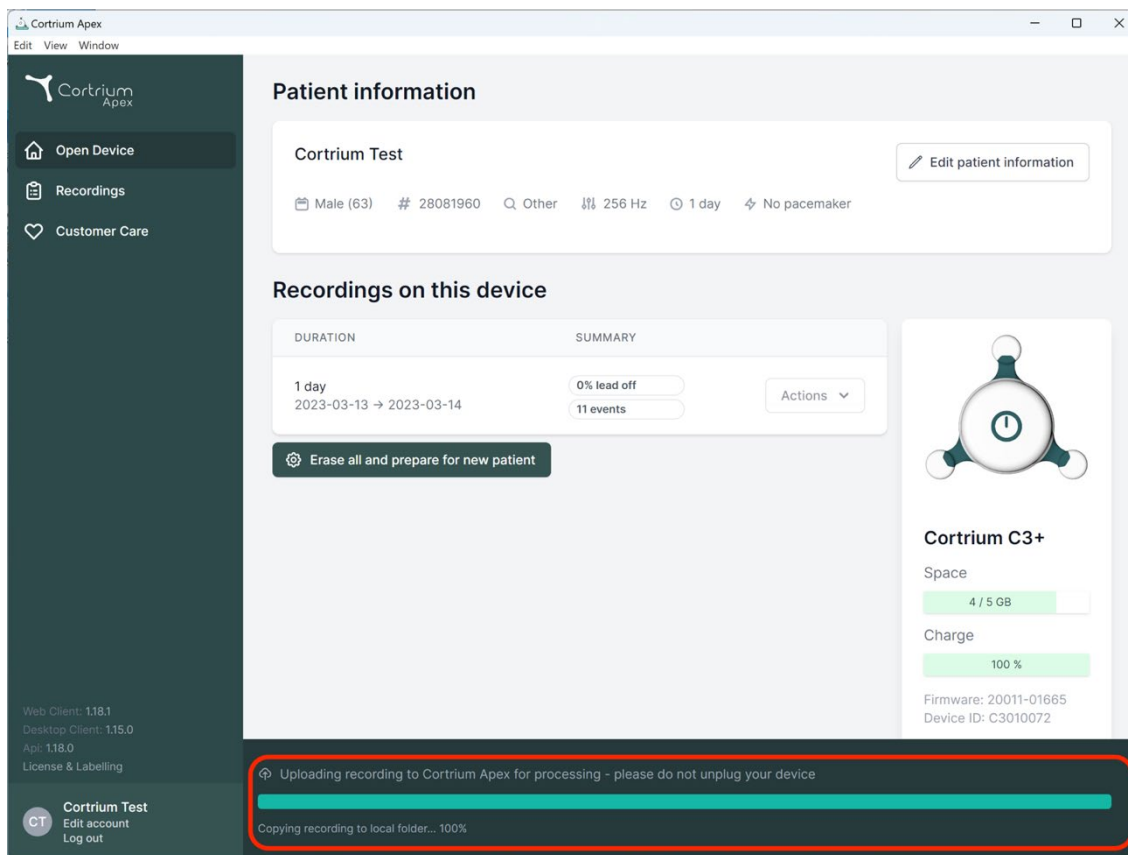
9.1 Cum să descărcați fișierul EDF înainte de a solicita raportul Holter

Urmați acești pași pentru a converti o înregistrare în format EDF:

- Conectați monitorul Holter C3w/C3+ la computer și apăsați butonul "Deschideți dispozitiv" din meniul din stânga.
- Faceți clic pe butonul "Acțiuni" și selectați "Încărcați și exportați ca EDF".



- Înregistrarea este transferată către Apex.
- Când transferul este finalizat, butonul "Acțiuni" se schimbă în "Vizualizare".



Cortrium Apex
Edit View Window

Patient information

Cortrium Test [Edit patient information](#)

Male (63) # 28081960 Q Other 256 Hz 1 day No pacemaker

Recordings on this device

DURATION	SUMMARY	Actions
1 day 2023-03-13 → 2023-03-14	0% lead off 11 events	View >

[Erase all and prepare for new patient](#)

Cortrium C3+

Space: 4 / 5 GB

Charge: 100 %

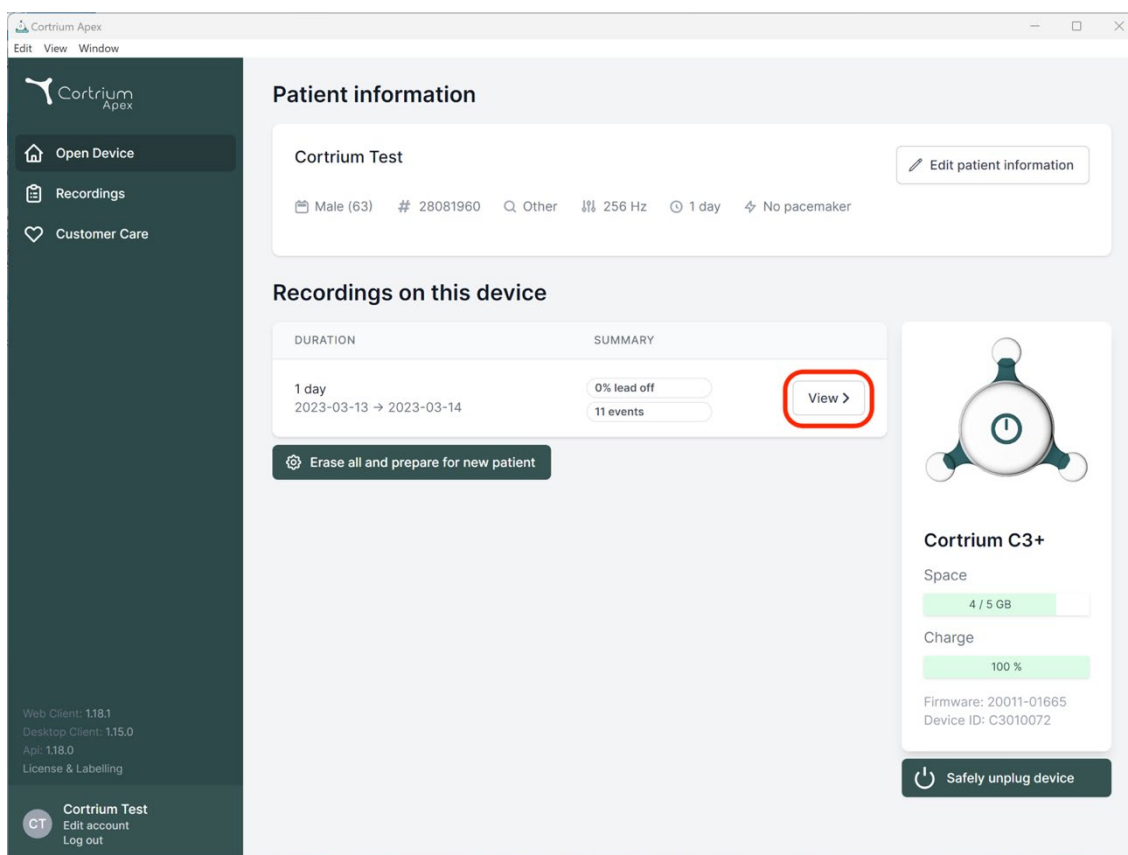
Firmware: 20011-01665
Device ID: C3010072

Uploading recording to Cortrium Apex for processing - please do not unplug your device

Copying recording to local folder... 100%

Web Client: 118.1
Desktop Client: 115.0
Api: 118.0
License & Labelling

Cortrium Test
Edit account
Log out



Cortrium Apex
Edit View Window

Patient information

Cortrium Test [Edit patient information](#)

Male (63) # 28081960 Q Other 256 Hz 1 day No pacemaker

Recordings on this device

DURATION	SUMMARY	Actions
1 day 2023-03-13 → 2023-03-14	0% lead off 11 events	View >

[Erase all and prepare for new patient](#)

Cortrium C3+

Space: 4 / 5 GB

Charge: 100 %

Firmware: 20011-01665
Device ID: C3010072

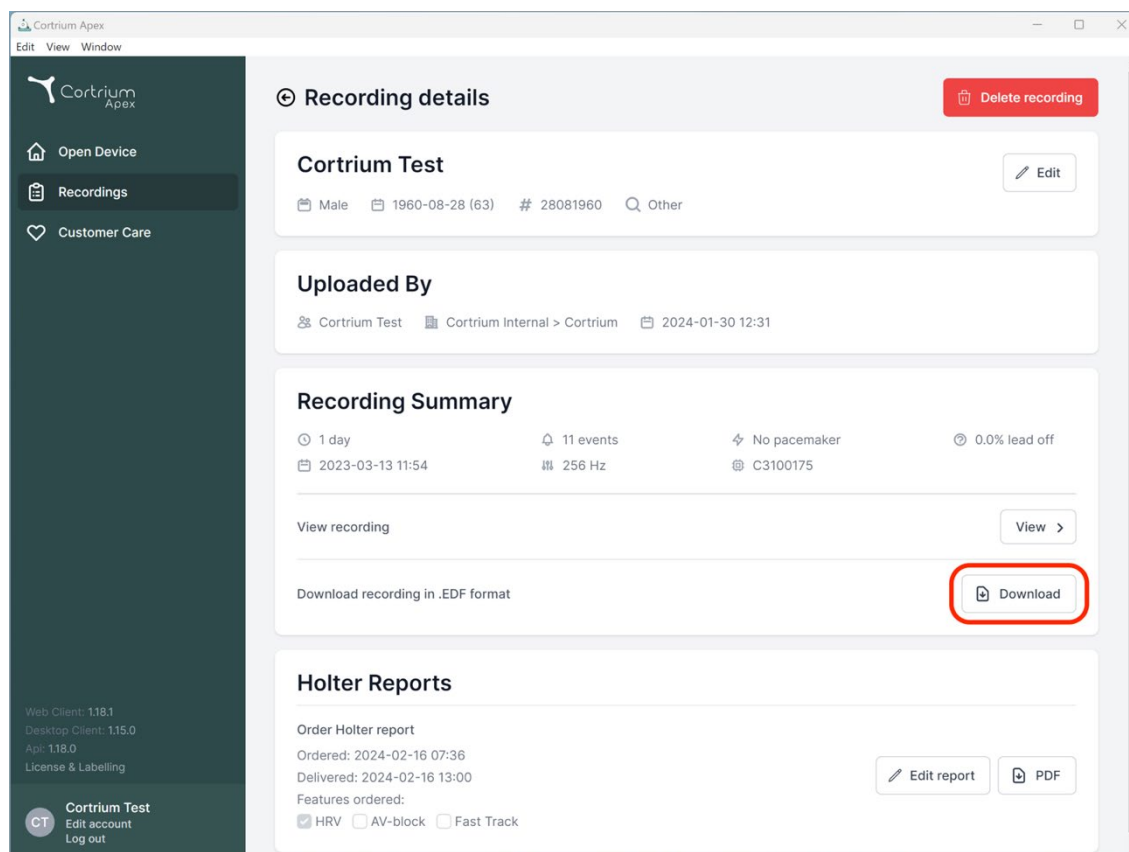
[Safely unplug device](#)

Web Client: 118.1
Desktop Client: 115.0
Api: 118.0
License & Labelling

Cortrium Test
Edit account
Log out

- Faceți clic pe butonul "Vizualizare" pentru a vedea prezentarea generală a înregistrării.

- Subpunctul "Descărcare raport în format EDF" prezintă următoarele informații:
 - În timp ce înregistrarea este în curs de conversie, este afișat progresul
 - Când fișierul EDF este gata, faceți clic pe butonul "Descărcare" pentru a salva fișierul EDF pe computerul dvs.



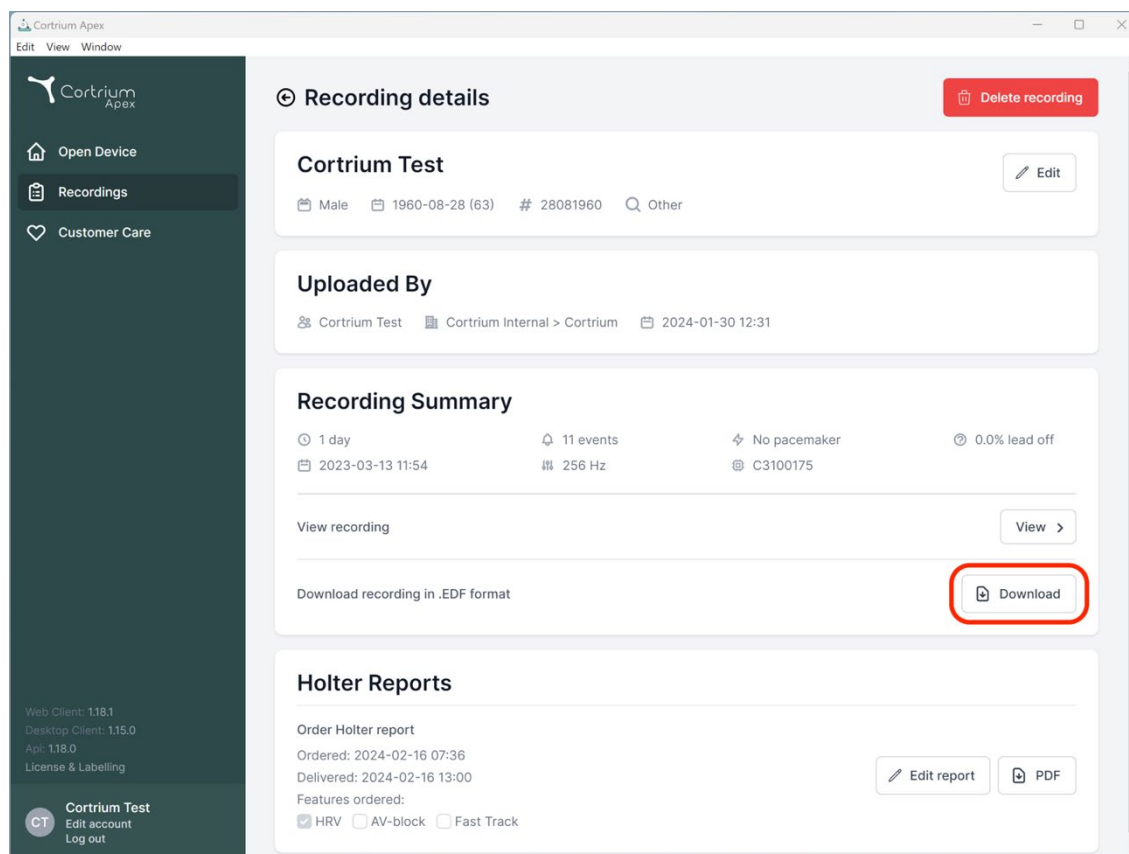
9.2 Cum să descărcați fișierul EDF după ce ați solicitat un raport

Dacă tocmai ați solicitat un raport al unei înregistrări și acum doriți să descărcați înregistrarea în format EDF, procedați după cum urmează:

- Când dispozitivul este conectat, faceți clic pe elementul de meniu "Deschideți dispozitiv", apoi faceți clic pe butonul "Vizualizare" de lângă înregistrare.
- În ecranul "Detalii înregistrare", faceți clic pe "Descărcare" pentru a descărca fișierul EDF.

Dacă doriți să descărcați o înregistrare anterioară în format EDF:

- Faceți clic pe elementul de meniu "Înregistrări"
- Faceți clic pe înregistrarea pe care doriți să o descărcați în format EDF
- Apoi faceți clic pe "Descărcare", după cum se arată mai jos



10. Deconectați-vă de la Cortrium Apex

Este important să nu uitați să vă deconectați din aplicație făcând clic pe butonul "Deconectare" din colțul din stânga jos.

Cortrium Apex se va deconecta automat de la contul dvs. de utilizator după o perioadă prelungită de inactivitate.

Dacă instituția dvs. are mai mulți utilizatori cu conturi separate pentru Cortrium Apex, dar utilizatorii lucrează de pe același computer, asigurați-vă că vă deconectați de la Cortrium Apex după ce v-ați terminat sarcinile.

11. Actualizări software

La pornire, aplicația verifică automat actualizările disponibile și le instalează imediat.

12. Cerințe tehnice minime

Cerințele minime pentru funcționarea Cortrium Apex sunt:

- Windows 10 sau MacOS 11 Big Sur (Intel).
- Rezoluție ecran pixeli 1280 x 960.
- 4 GB RAM.
- 5 GB spațiu liber pe hard disk.
- Conexiune la internet.

Cortrium Apex necesită o conexiune la internet. Viteza de încărcare a conexiunii determină timpul necesar pentru încărcarea unei înregistrări atunci când solicitați un raport sau convertiți înregistrarea în alt format. Viteza de descărcare stabilește timpul necesar pentru descărcarea unei înregistrări convertite. Descărcarea și vizualizarea unui raport durează de obicei doar câteva secunde cu o conexiune la internet de 10 Mbps.

13. Rezolvarea problemelor

13.1 "Dispozitivul pare să fie configurat pentru un pacient..."

Dacă vedeți avertismentul: *"Atenție. Dispozitivul pare să fie configurat pentru un pacient, dar nu putem găsi datele pacientului în sistem. Vă rugăm să stabiliți un pacient pentru înregistrări"*, faceți clic pe butonul "Adăugați informații despre pacient" pentru a configura dispozitivul pentru utilizarea cu Cortrium Apex. Acest lucru nu va șterge înregistrările de pe dispozitiv.

13.2 Rezumatul înregistrării arată "nu este cazul de cablu de plumb desprins" sau "nu este cazul de evenimente"

Dacă rezumatul înregistrării arată "nu este cazul de cablu de plumb desprins" sau "nu este cazul de evenimente", aceasta se datorează faptului că firmware-ul de pe unitatea C3w/C3+ conectată este o versiune care nu acceptă cablu de plumb desprins imediat sau rezumatul evenimentelor. Cu toate acestea, înregistrarea este încă valabilă.

13.3 Conexiunea la internet a fost întreruptă.

Dacă vedeți mesajul "Cortrium Apex are probleme cu accesarea internetului", este posibil ca conexiunea

dvs. la internet să fi fost întreruptă sau pierdută. Vă rugăm să contactați asistența IT a unității dumneavoastră sau furnizorul de servicii de internet pentru asistență în restabilirea conexiunii dumneavoastră la internet.

- Cortrium Apex încearcă să se conecteze din nou la Internet în mod automat. Un mesaj indică când va avea loc următoarea încercare de conectare
- Dacă nu există conexiune la internet atunci când Cortrium Apex este pornit, va fi afișat un mesaj care va indica faptul că sunteți offline
- Dacă transferați o înregistrare atunci când conexiunea la internet a fost întreruptă, este posibil să fie necesar să reporniți transferul atunci când conexiunea este restabilită

13.4 Apex tocmai a fost instalată, dar nu se deschide

Această problemă poate apărea din cauza unui firewall care blochează aplicația Cortrium Apex. În cazul în care Apex nu pornește din cauza unui firewall, asigurați-vă că linkurile URL din secțiunea 16 "Declarație privind infrastructura" sunt deblocate sau "permise" în firewall. Vă rugăm să contactați serviciul IT al unității dumneavoastră pentru asistență.

14. Informații de securitate

Gestionarea utilizatorilor

- Fiecare utilizator al Cortrium Apex trebuie să utilizeze propriul cont. Puteți crea și șterge oricât de multe conturi de utilizator aveți nevoie pe <https://apex.cortrium.com> Este important să puteți stabili și decide cine are acces la datele sensibile ale pacienților dumneavoastră.

Parole

- Asigurați-vă că utilizați o parolă sigură
- Nu partajați datele dvs. de conectare și/sau parola cu alte persoane
- Evitați utilizarea aceleiași parole pentru mai multe conturi Reutilizarea aceleiași parole ar putea face ca o parte adversă să poată obține acces la toate sistemele și computerele dumneavoastră, dacă o singură parolă este compromisă.
- Nu uitați să vă deconectați de la Cortrium Apex Dacă rămâneți conectat, acțiunile altor utilizatori din sistem vor părea a fi ale dumneavoastră

Criptare și protecție suplimentară

Înainte de a instala Cortrium Apex pe un computer, vă recomandăm:

- Să activați criptarea discului
În cazul în care computerul este pierdut sau furat, datele sensibile de pe computer nu vor putea fi citite
- Să activați actualizările automate ale sistemului
Crește șansa ca computerul să rămână la zi cu actualizările de securitate
- Să activați software-ul de securitate încorporat (de exemplu, Windows Security), dacă este disponibil
- Firewall-ul, protecția anti-malware, anti-phishing și anti-virus sunt integrate în Windows. Vă recomandăm să o activați.

15. Etichetare și simboluri

Mai jos găsiți o reprezentare a etichetelor și simbolurilor găsite în Cortrium Apex:



Cortrium Apex UDI:(01)05745000379033(8012)1.15.0

Exemplu de etichetă

Simbol	Nume și prenume	Cerință / notă
	Data de fabricație	ISO 15223-1
	Consultați manualul/broșura de instrucțiuni	ISO 7000 - 1641
	Semn de avertizare	ISO 7000 - 0434A
	Dispozitiv aprobat CE cu numărul de identificare al organismului de notificare	MDR (EU/745/2017)

MD	Dispozitiv medical	ISO 15223-1:2021
-----------	--------------------	------------------

16. Declarație privind infrastructura

Cortrium ApS declară că produsul său, Cortrium Apex, este implementat în serviciul de cloud computing Microsoft Azure. Unele dintre URL-uri depind de locația în care este utilizat produsul. Tabelul de mai jos conține adresele utilizate de sistem:

URL	Descriere
api.apex.cortrium.com	Cortrium Apex API.
viewer.apex.cortrium.com	API de vizualizare a înregistrărilor Cortrium.
apex.cortrium.com	Interfața administratorului Cortrium Apex.
client.apex.cortrium.com	Client web Cortrium Apex.
login.cortrium.com	Punct final de autentificare Auth0.
active.apex.cortrium.com	Descărcări de active, cum ar fi Desktop Client.
suport.cortrium.com	Site de asistență.
cortriumukrecordingapex.blob.core.windows.net	Stocarea în blob a înregistrărilor (Sudul Marii Britanii).
cortriumfrecordingapex.blob.core.windows.net	Stocarea în blob a înregistrărilor (Centrul Franței).
cortriumeurecordingapex.blob.core.windows.net	Stocarea în blob a înregistrărilor (Germania de Vest și Centrală).
cortriumaurecordingapex.blob.core.windows.net	Stocarea în blob a înregistrărilor (Australia de Est).
rt.services.visualstudio.com dc.services.visualstudio.com	Utilizat de Microsoft Azure Application Insights (telemetrie).

Portul 443 (HTTPS) trebuie să fie deschis pentru toate URL-urile de mai sus. Primele 7 reguli ale acestei liste pot fi simplificate prin autorizarea întregului domeniu Cortrium (*.cortrium.com). Aceasta reduce, de asemenea, riscul unor ajustări viitoare, atunci când această listă se modifică.

Anexa I

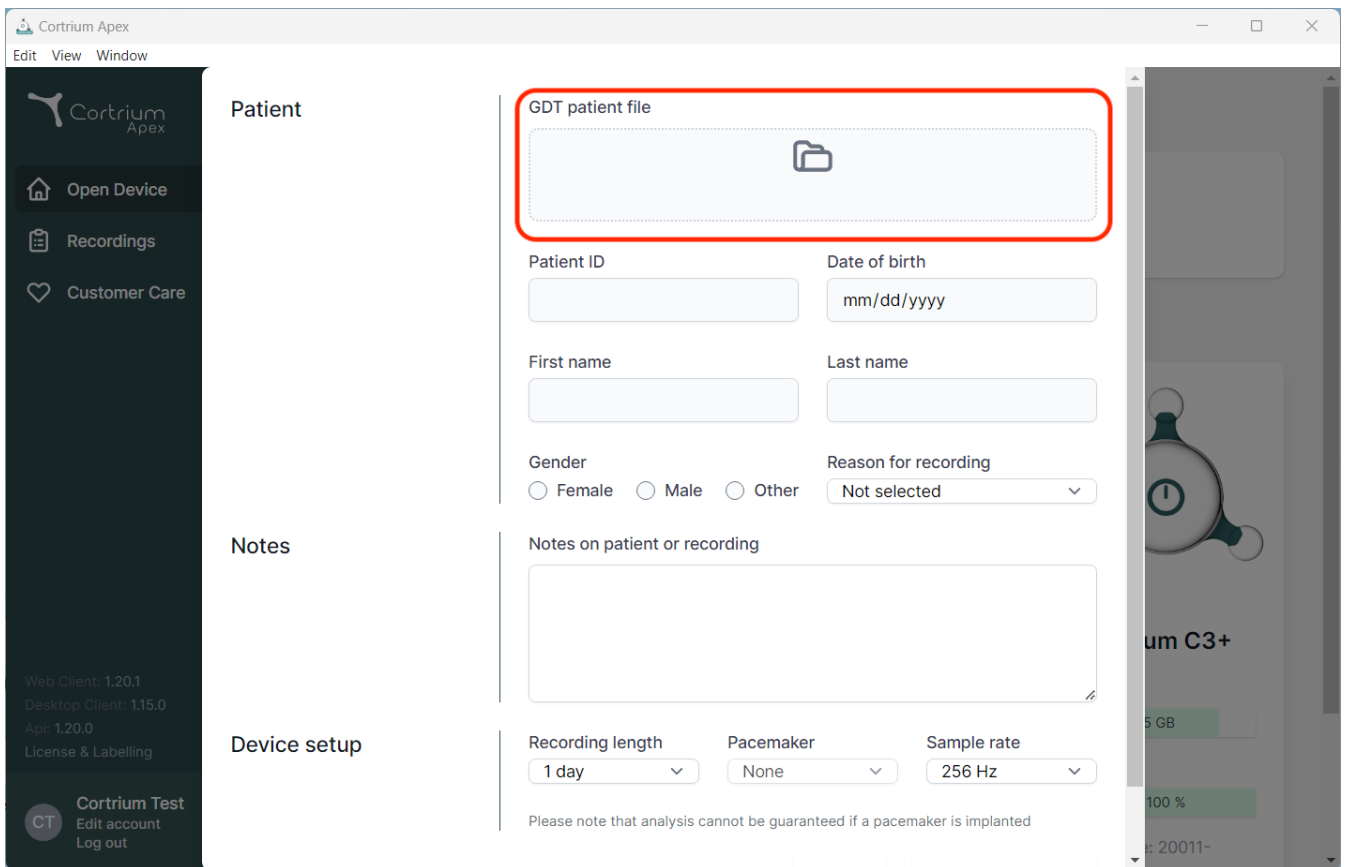
i. Integrări disponibile

Următoarele integrări sunt specifice fiecărei țări și, prin urmare, nu sunt activate pentru toți clienții:

- **Dosarul pacientului GDT**
Permite Apex să configureze un pacient utilizând un fișier pacient GDT.
- **Raport încapsulat DICOM**
Permite Apex să descarce un raport încapsulat în informații despre pacient în format DICOM.
- **Căutare pacient CPR**
Permite Apex să configureze un pacient utilizând o căutare a numărului de CPR danez.
- **Trimiterea pacienților**
Procesul de trimitere a pacientului permite profesioniștilor din domeniul sănătății să atașeze și să gestioneze documentele de trimitere atunci când solicită o înregistrare. Acest lucru asigură faptul că informațiile relevante despre pacient sunt disponibile pentru revizuire sau facturare în timpul procesului de analiză și raportare.
- **Fluxul de aprobare a rapoartelor**
Fluxul de aprobare a rapoartelor asigură faptul că rapoartele sunt supuse unei revizuii structurate de către o terță parte în cadrul procesului înainte de a fi livrate solicitantului.
- **Căutarea pacienților Nereida și furnizarea de rapoarte**
Această integrare permite căutarea pacienților și recuperarea automată a rapoartelor din sistemul Nereida Patient terț.

ii. Dosarul pacientului GDT

- Faceți clic pentru a selecta sau a trage fișierul pacientului GDT în câmpul de introducere GDT din Apex.
- Odată ce fișierul a fost încărcat, informațiile despre pacient sunt completate.
- Informațiile încărcate nu pot fi editate.



The screenshot displays the Cortrium Apex web application interface. The left sidebar contains navigation links: "Open Device", "Recordings", and "Customer Care". Below these are version details: "Web Client: 1.20.1", "Desktop Client: 1.15.0", "App: 1.20.0", and "License & Labelling". At the bottom of the sidebar is a "Cortrium Test" section with "Edit account" and "Log out" options.

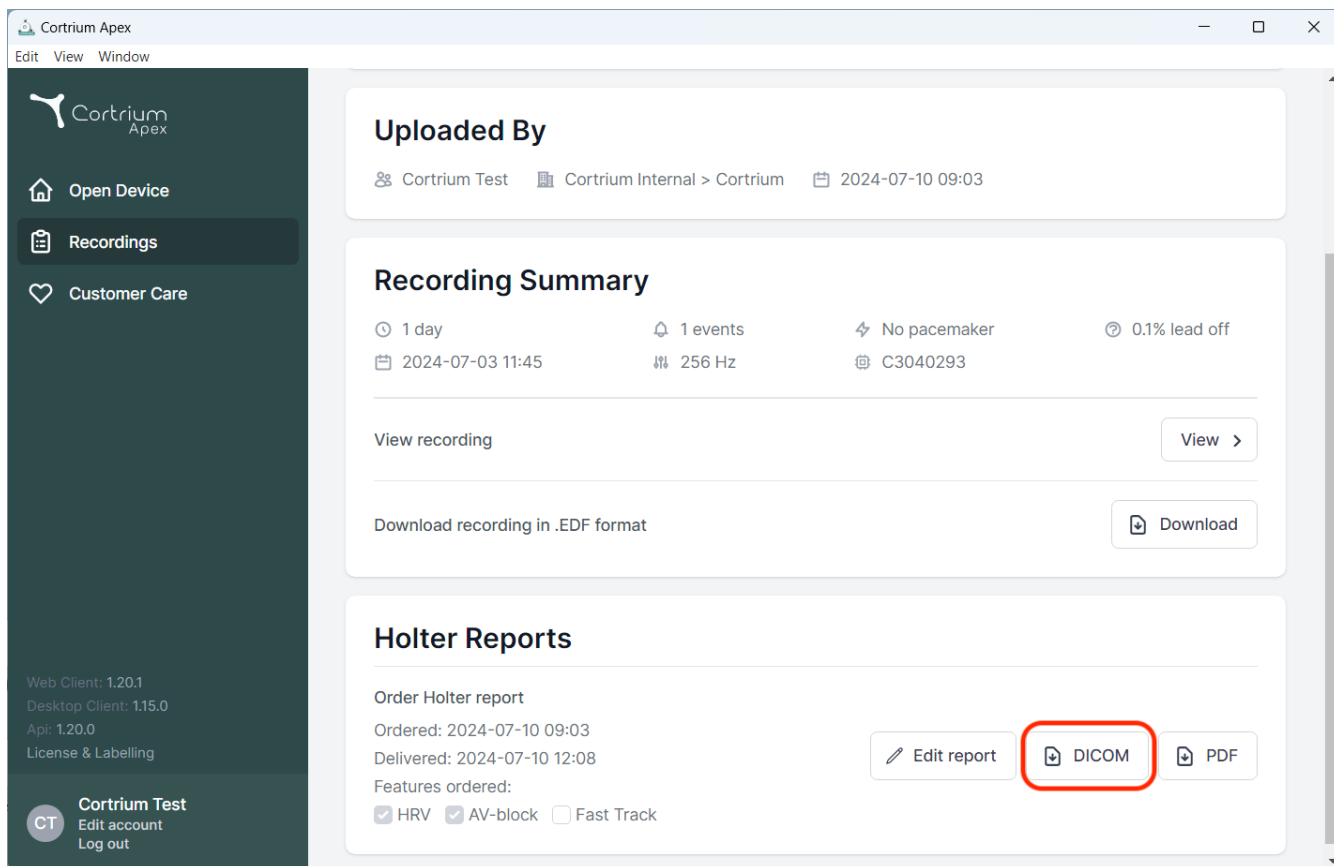
The main content area is divided into three sections:

- Patient:** This section contains a "GDT patient file" upload area, which is highlighted with a red rectangle. Below this are input fields for "Patient ID", "Date of birth" (with a "mm/dd/yyyy" placeholder), "First name", and "Last name". There are also radio buttons for "Gender" (Female, Male, Other) and a dropdown menu for "Reason for recording" (currently set to "Not selected").
- Notes:** This section features a text area labeled "Notes on patient or recording".
- Device setup:** This section includes dropdown menus for "Recording length" (set to "1 day"), "Pacemaker" (set to "None"), and "Sample rate" (set to "256 Hz"). A note at the bottom states: "Please note that analysis cannot be guaranteed if a pacemaker is implanted".

On the right side of the interface, a partial view of a device screen is visible, showing a "Cortrium C3+" device with a battery level indicator at 100% and a date "2011-".

iii. Raport încapsulat DICOM

- Pentru a descărca raportul DICOM încapsulat, faceți clic pe butonul de descărcare din secțiunea Raport Holter sub pacientul selectat.
- Odată ce faceți clic pe buton, fișierul este descărcat, cu extensia .DCM



The screenshot displays the Cortrium Apex web application interface. On the left is a dark sidebar with navigation options: 'Open Device', 'Recordings' (highlighted), and 'Customer Care'. The main content area is divided into three sections: 'Uploaded By' (showing 'Cortrium Test' and 'Cortrium Internal > Cortrium' with a timestamp of '2024-07-10 09:03'), 'Recording Summary' (displaying recording details like '1 day', '1 events', 'No pacemaker', and '0.1% lead off'), and 'Holter Reports'. In the 'Holter Reports' section, under 'Order Holter report', there are buttons for 'Edit report', 'DICOM' (highlighted with a red rectangle), and 'PDF'. Below these buttons, the 'Features ordered' section shows 'HRV' and 'AV-block' as selected options, and 'Fast Track' as an unselected option.

- Numele stației are ca valoare implicită numele mașinii/computerului. Acest lucru poate fi configurat personalizat în profilul de utilizator individual la secțiunea Editare cont.

Cortrium Apex

Edit View Window



Open Device

Recordings

Customer Care

Web Client: 1.23.0

Desktop Client: 1.23.0

Api: 1.23.0

License & Labelling

CT

Cortrium Test

Edit account

Log out

Account information

Account information

If you change your email address you need to confirm the new address

Title

Initials

First name

Last name

Email address

Reset password

Account preferences

Here you change preferences for your account

Set preferences

☒

Notify when a Holter report is ready

You will receive a notification by email when a Holter report is ready.

DICOM report preferences

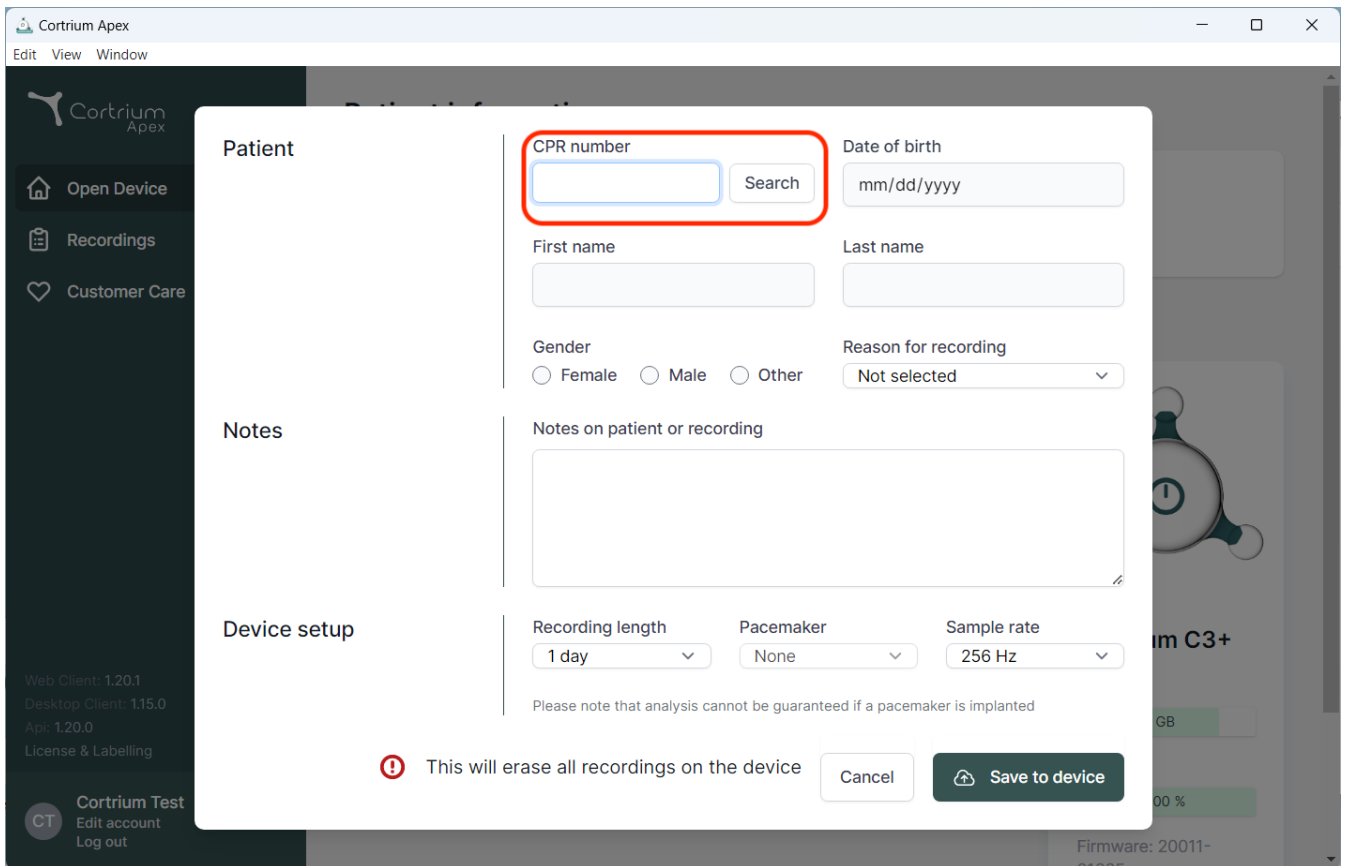
Here you can change preferences for the DICOM report integration

Station name

Save changes

iv. Căutare pacient CPR

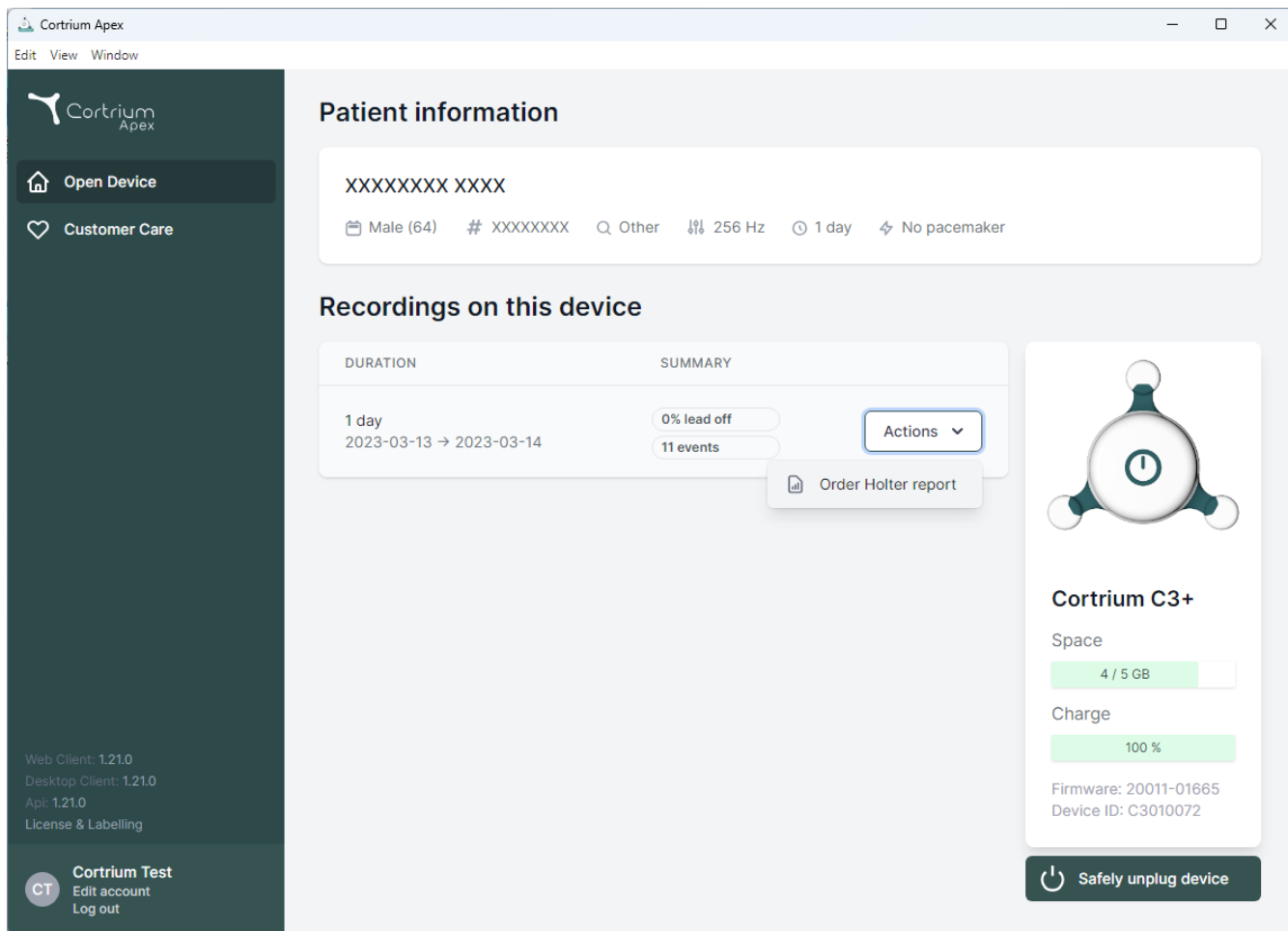
- Introduceți CPR-ul danez al pacientului în câmp și apăsați "Căutare".
- Informațiile despre pacient sunt recuperate din registrul CPR.
- Informațiile recuperate sunt completate în câmpurile de informații despre pacient.
- Informațiile încărcate nu pot fi editate.



The screenshot displays the Cortrium Apex web application interface. A modal window titled "Patient" is open, showing a form for patient search and data entry. The form includes fields for "CPR number" (highlighted with a red box), "Date of birth", "First name", "Last name", "Gender" (with radio buttons for Female, Male, and Other), and "Reason for recording" (a dropdown menu). There is also a "Notes on patient or recording" text area. Below these fields, the "Device setup" section includes "Recording length" (set to 1 day), "Pacemaker" (set to None), and "Sample rate" (set to 256 Hz). A warning message at the bottom states: "This will erase all recordings on the device". At the bottom right of the modal, there are "Cancel" and "Save to device" buttons. The background shows the main application menu with options like "Open Device", "Recordings", and "Customer Care".

v. Rol exclusiv de încărcare

- Odată activat pentru un utilizator, acesta poate doar să încarce și să solicite rapoarte, fără a vedea informațiile sau rapoartele despre pacient.



The screenshot displays the Cortrium Apex web application interface. The left sidebar contains navigation links: "Open Device" and "Customer Care". The main content area is divided into two sections: "Patient information" and "Recordings on this device".

Patient information

XXXXXXX XXXX

Male (64) # XXXXXXXX Other 256 Hz 1 day No pacemaker

Recordings on this device

DURATION	SUMMARY
1 day 2023-03-13 → 2023-03-14	0% lead off 11 events Actions

[Order Holter report](#)

Cortrium C3+

Space
4 / 5 GB

Charge
100 %

Firmware: 20011-01665
Device ID: C3010072

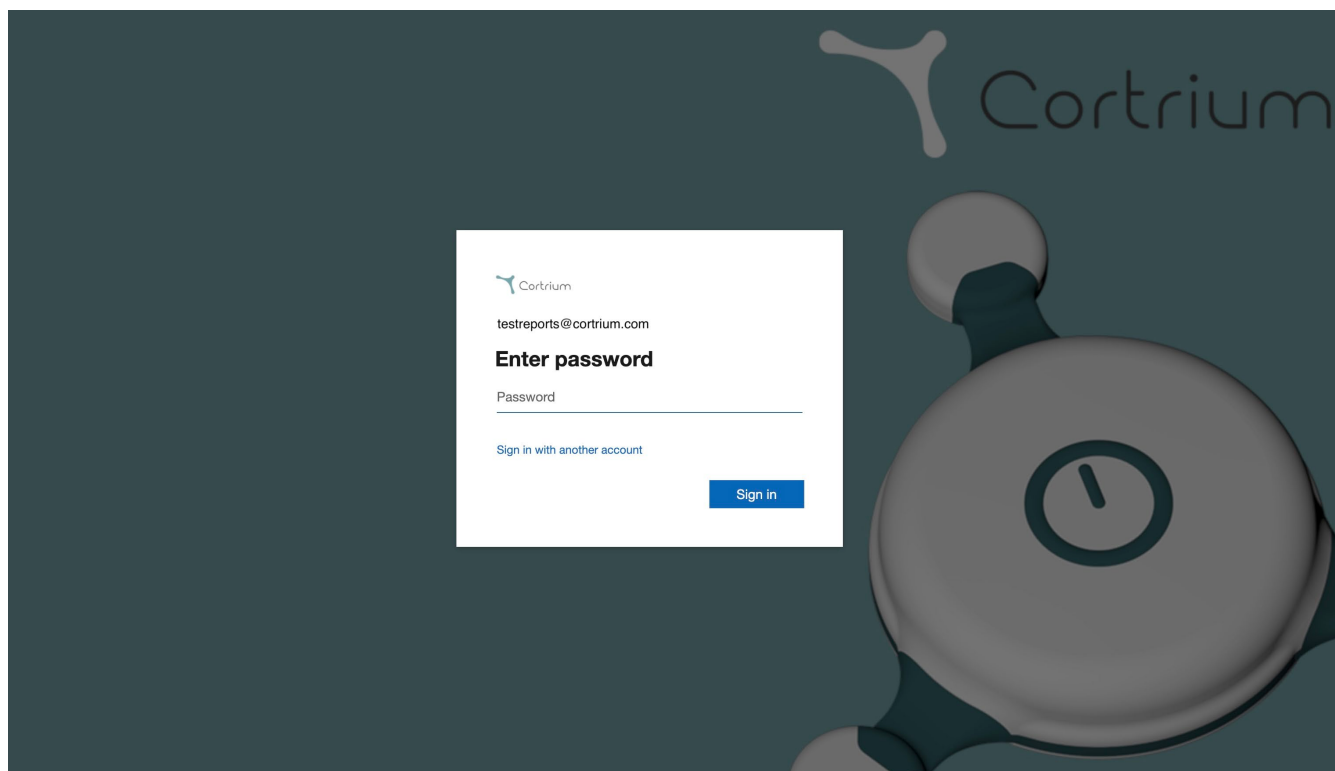
[Safely unplug device](#)

Web Client: 1.21.0
Desktop Client: 1.21.0
Api: 1.21.0
License & Labelling

Cortrium Test
Edit account
Log out

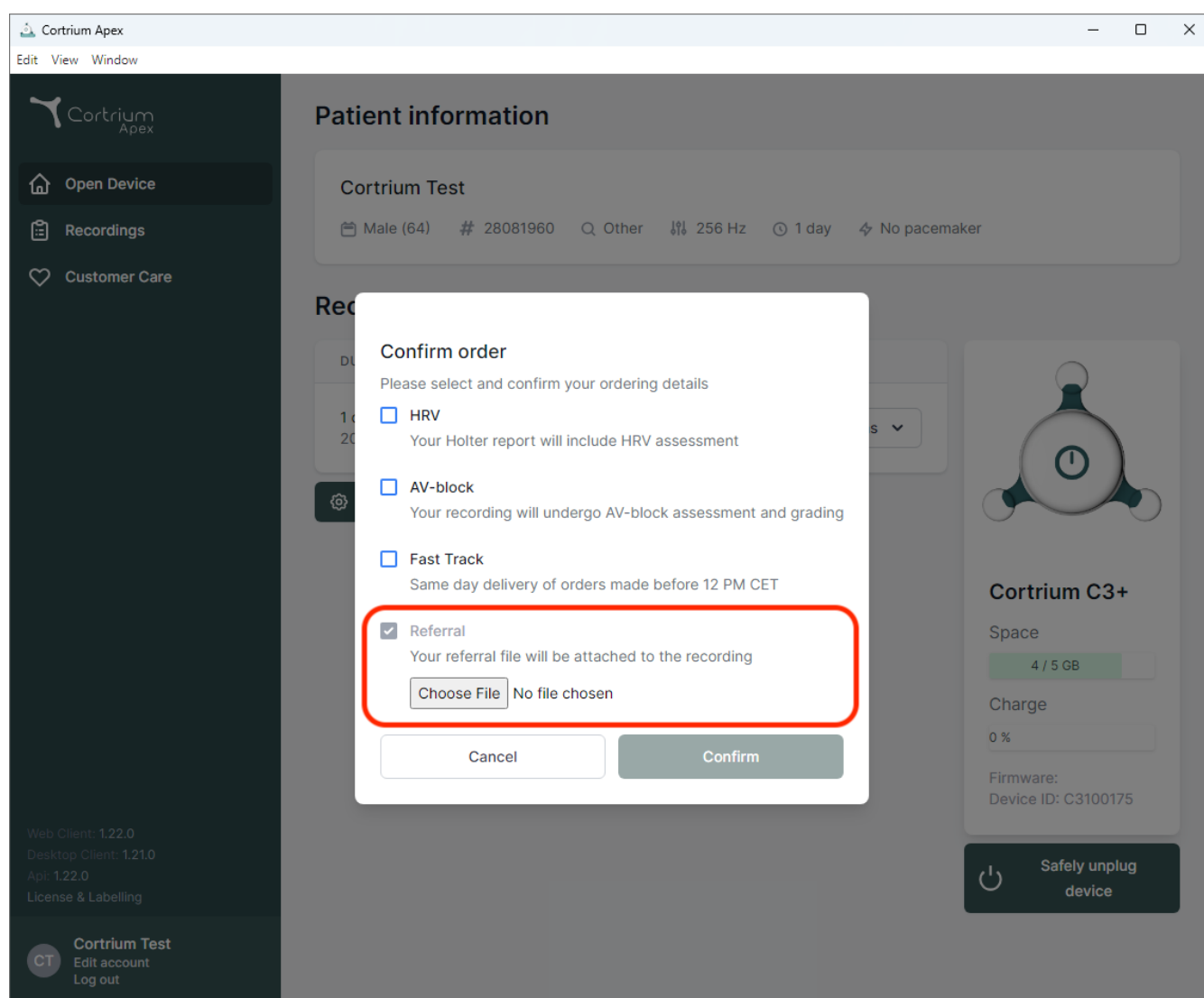
vi. Integrarea Active Directory

- Odată activat pentru o organizație, ecranul de conectare va afișa un ecran de conectare cu autentificare unică personalizat pentru organizația respectivă. Mai jos este ecranul de conectare al Cortrium; solicitarea de conectare reală poate apărea diferit.



vii. Trimiterea pacienților

- Dacă Integrarea trimiterilor este activă, va apărea opțiunea de a încărca un fișier PDF de trimitere.
- Faceți clic pe Selectare fișier și alegeți PDF-ul de trimitere a pacientului corespunzător de pe computerul dvs.
- PDF-ul de trimitere este atașat automat la Înregistrarea pacientului în momentul încărcării.



- În cazul în care Integrarea trimiterilor este activă și a fost solicitată o înregistrare, trimiterea poate fi accesată la detaliile înregistrării.

Cortrium Apex

Edit View Window



Open Device

Recordings

Customer Care

Web Client: 1.22.0

Desktop Client: 1.21.0

Api: 1.22.0

License & Labelling

CT

Cortrium Test

Edit account

Log out

Recording details

Delete recording

Test Patient

Male

1950-10-01 (74)

12345678

Afib screening

Edit

Uploaded By

Test User 03

Distributor 01 > Approver Organisation > Test Clinic

2025-02-12 10:41

2025-02-12 10:41

Referral

Recording Summary

32 minutes

0 events

No pacemaker

0.0% lead off

2020-01-16 11:31

256 Hz

C3020195

View recording

View >

Convert to Cardioline format

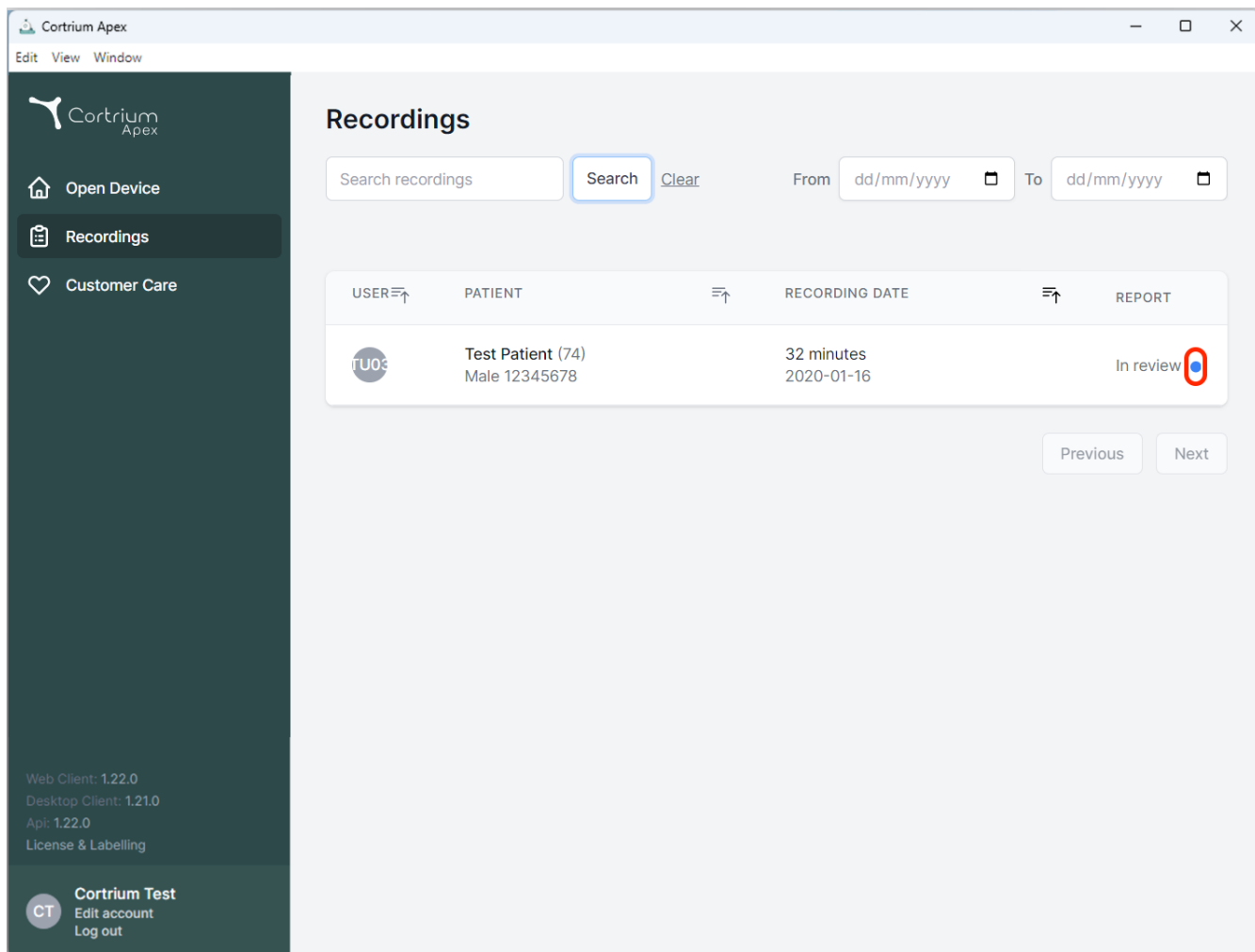
Convert >

Holter Reports

Order Holter report

Ordered: 2025-02-12 10:41

- Un punct albastru pe o înregistrare pe ecranul "Înregistrări" indică faptul că o trimiterea atașată nu a fost încă descărcată sau vizualizată pentru raportul respectiv.



Recordings

Search recordings [Clear](#) From To

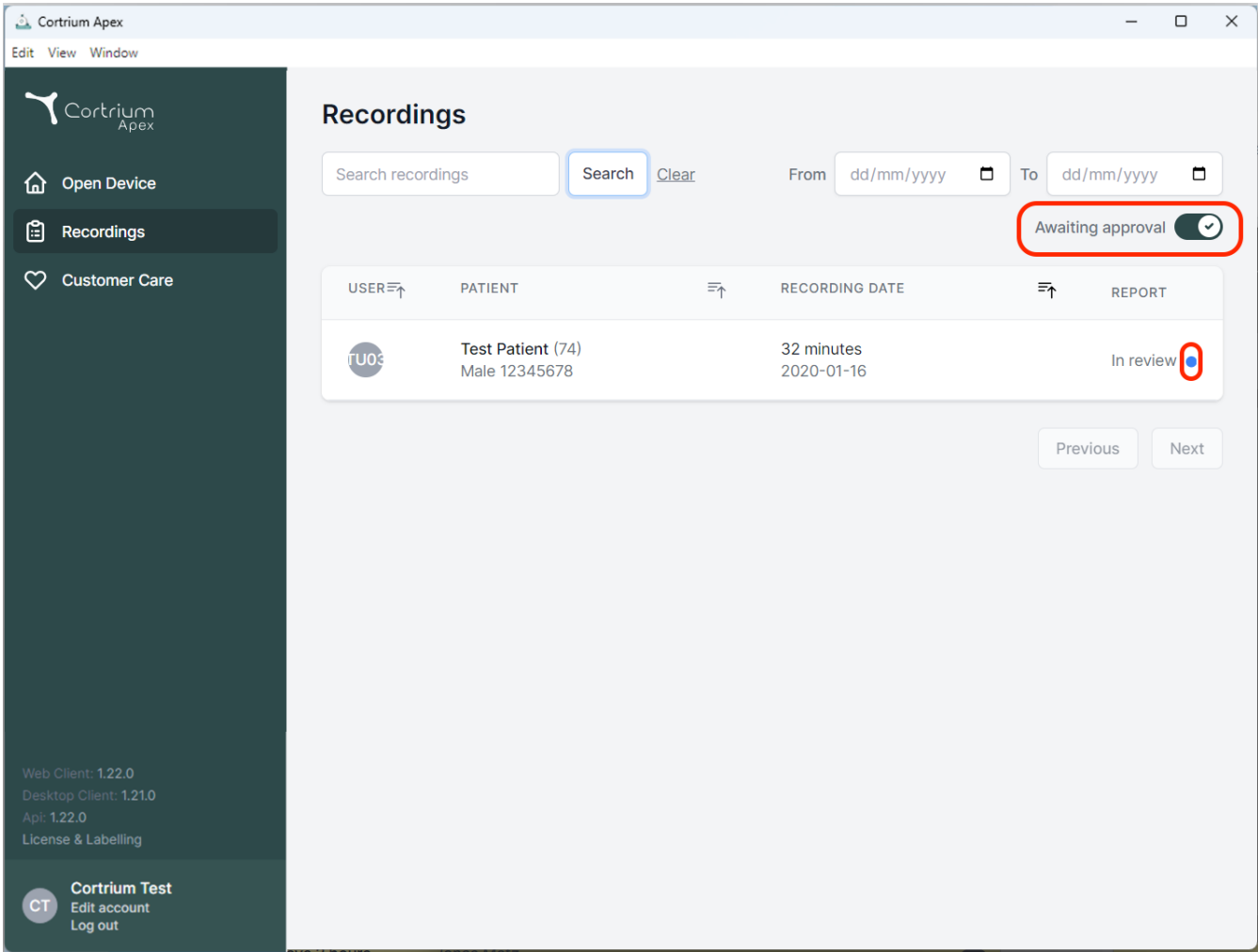
USER	PATIENT	RECORDING DATE	REPORT
TU03	Test Patient (74) Male 12345678	32 minutes 2020-01-16	In review 

Web Client: 1.22.0
Desktop Client: 1.21.0
Api: 1.22.0
License & Labelling

Cortrium Test
Edit account
Log out

viii. Fluxul de aprobare a rapoartelor

- Dacă Integrarea aprobării este activă și a fost solicitată o înregistrare, raportul va fi disponibil pentru un membru al organizației cu drepturi de aprobare după analiză.
- Rapoartele în așteptarea aprobării pot fi vizualizate prin selectarea "În așteptarea aprobării".
- Dacă Integrarea trimiterilor este activă, un punct albastru pe o înregistrare din ecranul "Înregistrări" indică faptul că o trimitere atașată nu a fost încă descărcată sau vizualizată pentru raportul respectiv.



Cortrium Apex

Edit View Window

Recordings

Search recordings Search Clear From dd/mm/yyyy To dd/mm/yyyy

Awaiting approval ☒

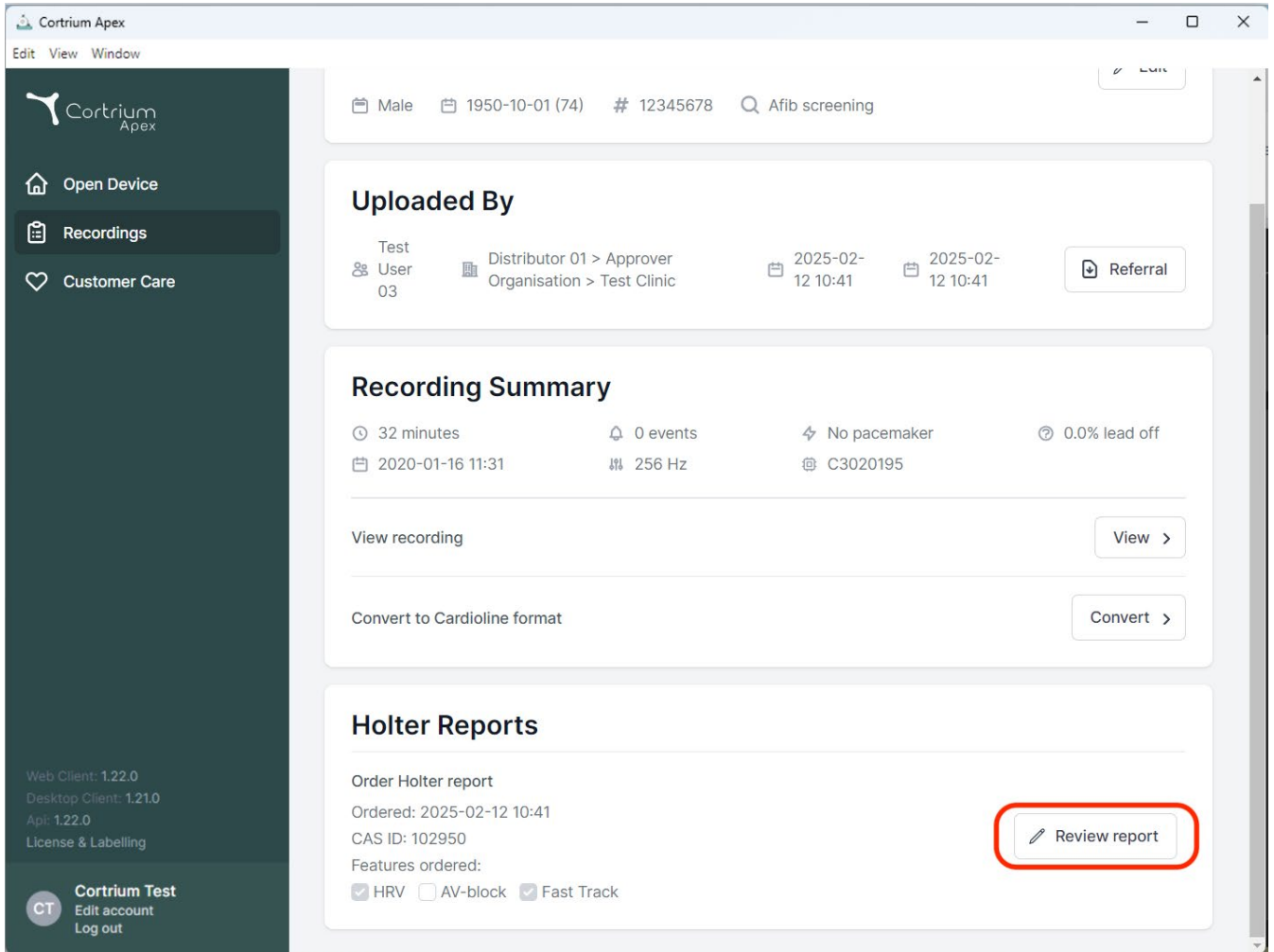
USER	PATIENT	RECORDING DATE	REPORT
TU03	Test Patient (74) Male 12345678	32 minutes 2020-01-16	In review

Previous Next

Web Client: 1.22.0
Desktop Client: 1.21.0
Api: 1.22.0
License & Labelling

Cortrium Test
Edit account
Log out

- Rapoartele în așteptare de revizuire pot fi accesate și revizuite de un membru al organizației cu drepturi de aprobare prin accesarea detaliilor înregistrării și selectarea "Revizuire raport".



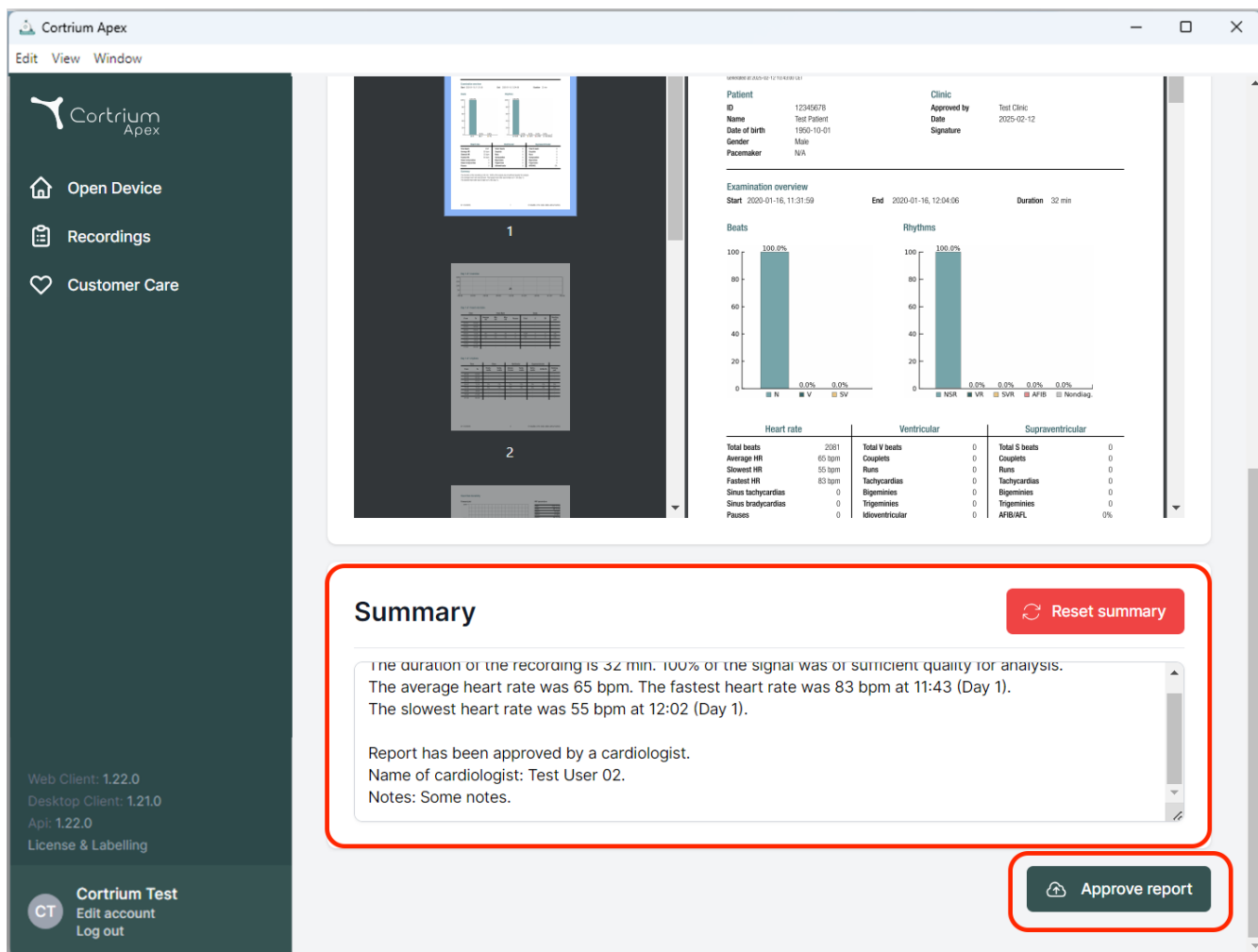
The screenshot displays the Cortrium Apex web application interface. The top navigation bar includes "Edit", "View", and "Window" options. The left sidebar contains the Cortrium Apex logo and three main menu items: "Open Device", "Recordings" (highlighted), and "Customer Care". Below the sidebar, version information is listed: "Web Client: 1.22.0", "Desktop Client: 1.21.0", "Apl: 1.22.0", and "License & Labelling". At the bottom of the sidebar, a "Cortrium Test" section includes "Edit account" and "Log out" links.

The main content area displays patient information at the top: "Male", "1950-10-01 (74)", "# 12345678", and "Afib screening". Below this, the "Uploaded By" section shows "Test User 03" as the distributor, with approval details for "Distributor 01 > Approver Organisation > Test Clinic" and timestamps of "2025-02-12 10:41". A "Referral" button is also present.

The "Recording Summary" section provides key metrics: "32 minutes" duration, "0 events", "No pacemaker", and "0.0% lead off". It also includes a date "2020-01-16 11:31", a frequency of "256 Hz", and a device ID "C3020195". Action buttons for "View recording" and "Convert to Cardioline format" are available.

The "Holter Reports" section shows the "Order Holter report" details, including the order date "2025-02-12 10:41" and CAS ID "102950". It lists ordered features: "HRV" (checked), "AV-block" (unchecked), and "Fast Track" (checked). A "Review report" button, highlighted with a red rectangle, is located in the bottom right corner of this section.

- Aprobatorul va avea opțiunea de a revizui raportul și constatările și de a adăuga la rezumatul raportului.
- Atunci când este afișat rezumatul raportului, informațiile despre persoana care a aprobat raportul sunt adăugate la rezumat, împreună cu opțiunea de a adăuga note justificative pentru raport.
- Odată ce raportul a fost revizuit, acesta poate fi aprobat făcând clic pe "Aprobare raport".
- Atunci când raportul este aprobat, acesta va fi livrat solicitantului.
- În cazul în care un raport nu poate fi aprobat, vă rugăm să contactați serviciul de asistență pentru clienți Cortrium cu ID-ul CAS (menționat sub raportul Holter la detaliile înregistrării).



The screenshot displays the Cortrium Apex web application interface. On the left is a dark sidebar with navigation options: 'Open Device', 'Recordings', and 'Customer Care'. The main content area shows a patient's Holter report. At the top, there's a patient information section with fields for ID, Name, Date of birth, Gender, and Pacemaker. Below this is an 'Examination overview' section with a timeline from 2020-01-16, 11:31:59 to 2020-01-16, 12:04:06, and a duration of 32 minutes. Two bar charts are shown: 'Beats' (100.0% for N, 0.0% for V, 0.0% for SV) and 'Rhythms' (100.0% for NSR, 0.0% for VR, 0.0% for SVR, 0.0% for AFB, 0.0% for Nonrhythm). Below the charts are three tables: 'Heart rate', 'Ventricular', and 'Supraventricular'. The 'Heart rate' table shows Total beats: 2081, Average HR: 65 bpm, Slowest HR: 55 bpm, Fastest HR: 83 bpm, Sinus tachycardia: 0, Sinus bradycardia: 0, Pauses: 0. The 'Ventricular' table shows Total V beats: 0, Couplets: 0, Runs: 0, Tachycardia: 0, Bigeminy: 0, Trigeminy: 0, Idioventricular: 0. The 'Supraventricular' table shows Total S beats: 0, Couplets: 0, Runs: 0, Tachycardia: 0, Bigeminy: 0, Trigeminy: 0, AFB/ATL: 0%. A red box highlights the 'Summary' section, which contains the following text: 'The duration of the recording is 32 min. 100% of the signal was of sufficient quality for analysis. The average heart rate was 65 bpm. The fastest heart rate was 83 bpm at 11:43 (Day 1). The slowest heart rate was 55 bpm at 12:02 (Day 1). Report has been approved by a cardiologist. Name of cardiologist: Test User 02. Notes: Some notes.' To the right of the summary is a 'Reset summary' button. At the bottom right, there is an 'Approve report' button.

Summary [Reset summary](#)

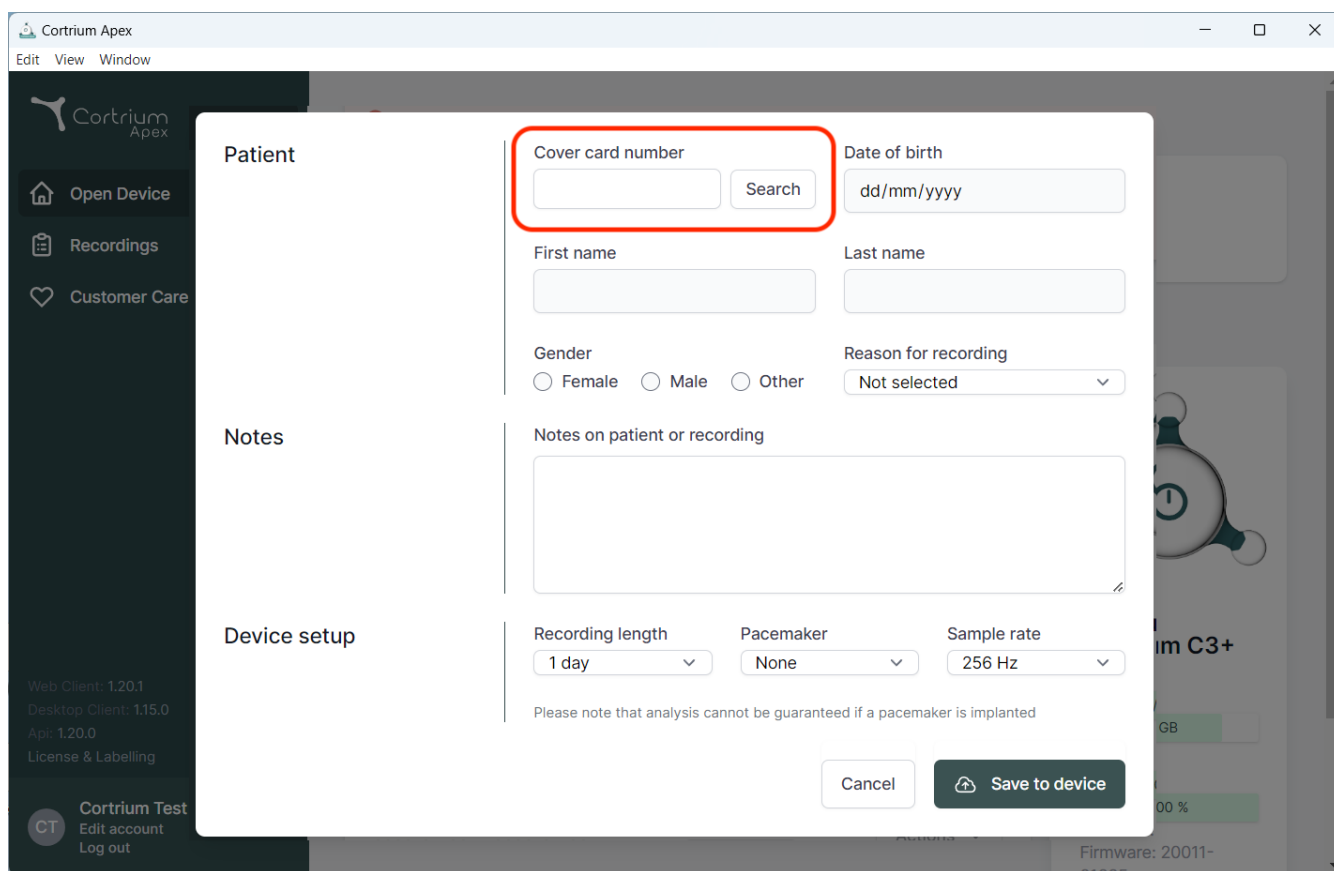
The duration of the recording is 32 min. 100% of the signal was of sufficient quality for analysis.
 The average heart rate was 65 bpm. The fastest heart rate was 83 bpm at 11:43 (Day 1).
 The slowest heart rate was 55 bpm at 12:02 (Day 1).

Report has been approved by a cardiologist.
 Name of cardiologist: Test User 02.
 Notes: Some notes.

[Approve report](#)

ix. Căutarea pacienților Nereida și furnizarea de rapoarte

- Dacă opțiunea căutare pacient Nereida este activată, introducerea numărului cardului de asigurare va efectua o căutare a pacientului și va completa Apex Device Setup cu informațiile despre pacient.
- Dacă este activată transmiterea automată de rapoarte Nereida, rapoartele completate vor fi disponibile pentru recuperarea automată.



The screenshot displays the Cortrium Apex web application interface. A modal window titled "Patient" is open, showing a form for patient information. The form includes the following fields and controls:

- Cover card number:** A text input field, highlighted with a red box, with a "Search" button next to it.
- Date of birth:** A text input field with a placeholder "dd/mm/yyyy".
- First name:** A text input field.
- Last name:** A text input field.
- Gender:** Radio buttons for "Female", "Male", and "Other".
- Reason for recording:** A dropdown menu currently showing "Not selected".
- Notes on patient or recording:** A large text area for notes.
- Device setup:** A section containing:
 - Recording length:** A dropdown menu showing "1 day".
 - Pacemaker:** A dropdown menu showing "None".
 - Sample rate:** A dropdown menu showing "256 Hz".

Below the device setup section, there is a note: "Please note that analysis cannot be guaranteed if a pacemaker is implanted". At the bottom right of the form, there are two buttons: "Cancel" and "Save to device".

The background shows the Cortrium Apex application menu with options like "Open Device", "Recordings", and "Customer Care". The bottom left corner displays version information: "Web Client: 1.20.1", "Desktop Client: 1.15.0", "Api: 1.20.0", and "License & Labelling". The bottom right corner shows "Cortrium Test", "Edit account", "Log out", and "Firmware: 20011-01000".



02/2025

Cortrium ApS - Erik Husfeldts Vej 7 - DK-2630 Taastrup - Danemarca
E-mail: info@cortrium.com - Website : www.cortrium.com

Cortrium Apex UDI(01)05745000379033

CE
0123
46 / 46